Roadstar®
AUDIO VIDEO

PORTABLE STEREO MW/FM/FM-STEREO RADIO WITH AUDIO CD AND MP3 PLAYER AND USB/SD

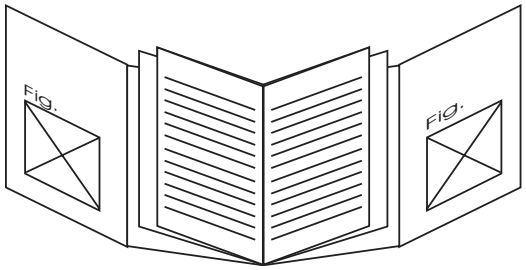
RCR-4950US

Instruction manual
Bedienungsanleitung
Manuel d'instructions
Manuale d'istruzioni
Manual de instrucciones
Manual de instruções

Roadstar AUDIO VIDEO is a registered Trademark of Roadstar S.A. - Switzerland All rights reserved

INDEX

English	Page	1
Deutsch	Seite	11
Français	Page	21
Italiano	Pagina	31
Español	Página	41
Português	Pagina	51



- Your new unit was manufactured and assembled under strict ROADSTAR quality control.
  Thank-you for purchasing our product for your music enjoyment.
  Before operating the unit, please read this instruction manual carefully. Keep it also handy for further future references.

- Votre nouvel appareil a été fabriqué et monté en étant soumis aux nombreaux tests ROADSTAR. Nous espérons que cet appareil vous donnera entière satisfaction.
  Avant de vous adonner à ces activités, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions. Conservezle à portée de main à fin de référence ultérieure.

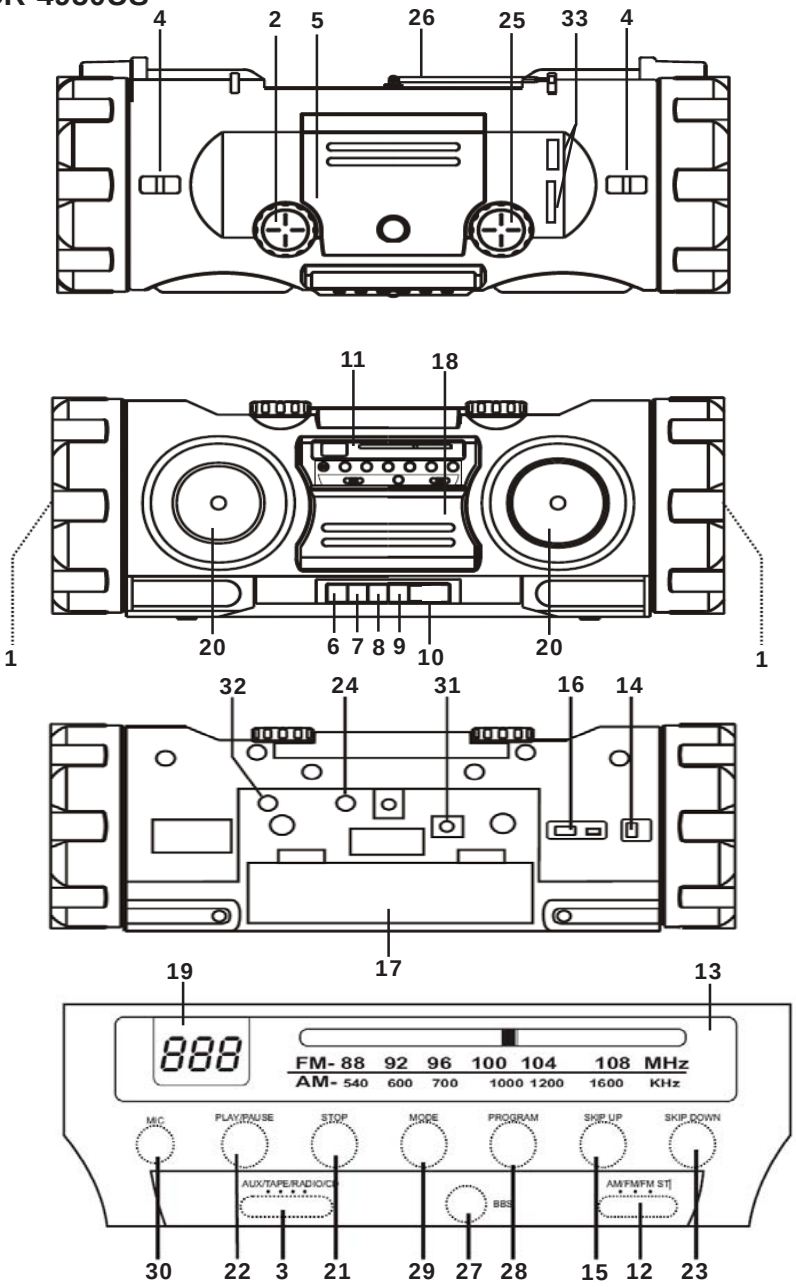
- Vuestro nuevo sistema ha sido construido según las normas estrictas de control de calidad ROADSTAR. Le felicitamos y le damos las gracias por su elección de este aparado. Por favor leer el manual antes de poner en funcionamiento el equipo y guardar esta documentación en case de que se necesite nuevamente.

- Ihr neues Gerät wurde unter Beachtung der strengen ROADSTAR-Qualitätsvorschriften gefertigt.
  Wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produktes und wünschen Ihnen optimalen Hörgenuss. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung durch, und heben Sie sie auf, um jederzeit darin nachschlagen zu können.

- Il vostro nuovo apparecchio é stato prodotto ed assemblato sotto lo stretto controllo di qualità ROADSTAR.
  Vi ringraziamo di aver acquistato un nostro prodotto per il vostro piacere d'ascolto.
  Prima di procedere all'utilizzo dell'apparecchio, leggete attentamente il manuale d'istruzioni e tenetelo sempre a portata di mano per futuri riferimenti.

- Seu novo aparelho foi construido e montado sob o estrito controle de qualidade da ROADSTAR.
  Agradecemos por ter comprado nosso produto para a sua diversão.
  Antes de usar esta unidade é necessário ler com atenção este manual de instruções pare que possa ser usada apropriadamente; mantenha o manual ao seu alcance para outras informações.

RCR-4950US



WARNINGS

The exclamation point within the triangle is a warning sign alerting the user of important instructions accompanying the product.

The lightening flash with arrowhead symbol within the triangle is a warning sign alerting the user of “dangerous voltage” inside the unit.

To reduce the risk of electric shock, do not remove the cover. No user serviceable parts inside the unit. Refer all servicing to qualified personnel.

This unit employs a laser. Only a qualified service person should remove the cover or attempt to service this device, due to possible eye injury.

Invisible laser radiation when the unit is opened or interlocks defeated. Avoid exposure to laser beam. Use of controls, adjustments or procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

230v~ This unit operates on 230V ~ 50Hz. If the unit is not used for a long period of time, remove the plug from the AC mains.

This unit must not be exposed to moisture or rain.

The power switch in this unit is mounted on the secondary circuit and does not disconnect the whole unit from the mains in OFF position.

Ensure all connections are properly made before operating the unit.

This unit should be positioned so that it is properly ventilated. Avoid placing it, for example, close to curtains, on the carpet or in a built-in installation such as a bookcase.

Do not expose this unit to direct sunlight or heat radiating sources.

Make sure all batteries are inserted according to the proper polarity. Do not mix old batteries with new ones.

If the unit is not used for a long period of time (more than 1 month), remove all batteries from their compartment to avoid possible leaking.

RCR-4950US
Portable Stereo system with Audio CD/MP3 player and USB/SD.

INSTRUCTION MANUAL

Please read this instruction manual carefully and familiarize yourself with your new Radio Cassette before using it for the first time. Please retain this manual for future reference.

LOCATION OF CONTROLS

1. Bass Speaker
2. VOLUME Control
3. FUNCTION Selector (RADIO/TAPE-Power OFF/CD/USB/SD - MP3)
4. Carrying Belt Hook
5. CD Compartment Door
6. CASSETTE PAUSE Button
7. CASSETTE STOP/EJECT Button
8. CASSETTE F.FORWARD Button
9. CASSETTE REWIND Button
10. CASSETTE PLAY Button
11. CD Function Knobs
12. BAND Selector (FM-ST/FM/MW)
13. RADIO Dial Scale
14. Power Main Switch
15. CD FORWARD SKIP/SEARCH Button
16. AC input socket
17. BATTERY compartment door
18. CASSETTE Compartment Door
19. LCD Display
20. Front Speakers
21. CD STOP Button
22. CD PLAY / PAUSE Button
23. CD BACKWARDS SKIP/SEARCH Button
24. HEADPHONE Jack
25. TUNING Knob
26. FM Antenna
27. Bass Boos Button
28. Program Button
29. Mode Button
30. Microphone
31. DC Jack 15V IN
32. AUX Audio IN
33. USB / SD Slot-In

CONNECTING TO POWER

Before switching on make sure that the voltage of your electricity supply is the same as that indicated on the rating plate.
For your own safety read the following instructions carefully before attempting to connect this unit to the mains.

MAINS (AC) OPERATION

This unit is designed to operate on AC 230V 50Hz current only. Connecting it to other power sources may damage the unit.

Caution
To prevent electric shock disconnect from the mains before removing cover. No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.

Safety Precaution
Do not allow this unit to be exposed to rain or moisture.
Mains Supply: AC230Volts / 50Hz - AC only

This symbol means that this unit is double insulated. An earth connection is not required.

POWER SUPPLY

- Remove the stereo carefully from the box, retaining the packaging for future use.
- Please read this instruction book carefully before operating this unit.

AC Power Operation
- Plug the supplied AC power cord into the AC power socket (16) on the back of this portable stereo. Connect the AC Power Cord to your AC household mains outlet and switch on the mains supply (14) . Make sure the voltage is compatible.

Battery Operation
- Remove mains lead from the unit for battery operation.
- Open the Battery Compartment (17) at the back of the stereo and insert 10 x UM1 batteries following the polarity diagram shown inside the battery compartment.
- Batteries should be removed form the compartment if the unit is not to be used for some time.
- Flat batteries should be removed from the unit to avoid leakage.

RADIO OPERATION

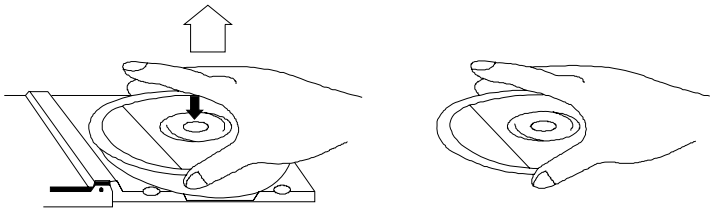
1. Set the Function Selector (3) to the Radio position.
2. Select the desired frequency band with the Band Selector (12).
3. Tune to the desired radio station by turning the Tuning control (25).
4. Adjust the Volume (2) control to the desired level.
5. To turn off the radio, set the Function Selector (3) to the Tape position.

Antenna
For FM reception there is a built-in telescopic FM antenna at the rear of the unit. Extend the antenna and move it around to obtain the best reception.
For MW reception the signals are picked up through a built-in ferrite antenna. Your may have to orient the unit to obtain the best reception.

FM Stereo and Mono Reception
When an FM signal is tuned in, setting the BAND selector (12) to the FM ST position will enable the broadcasting to be received in stereo sound.
When stereo signals are weak and the reception is noisy, it is often preferable to receive the broadcasting in mono. Switch the Band Selector (12) to FM (Mono). Reception will then be less noisy.

COMPACT DISC OPERATION

- To remove a disc from its storage case, press down on the centre of the case and lift the disc out, holding it carefully by the edges.



- Fingerprints and dust should be carefully wiped off the disc's recorded surface with a soft cloth. Unlike conventional records, compact discs have no grooves to collect dust and microscopic debris so gently wiping with a soft cloth should remove most particles. Wipe in a straight line from the inside to the outside of the disc. Small dust particles and light stains will have absolutely no effect on reproduction quality.
- Never use chemicals such as record sprays, antistatic sprays, benzine, or thinners to

clean compact discs. These chemicals can irreparably damage the disc's surface.
- Discs should be returned to their cases after use. This avoids serious scratches that could cause the Laser pickup to skip.
- Do not expose discs to direct sunlight, high humidity, or high temperatures for extended periods. Long exposure to high temperatures can warp the disc.
- Do not stick paper or write anything with a ballpoint pen on the label side of the disc.

CD/USB/SD -MP3 OPERATION

Loading and Unloading Compact Discs

1. Set the Function Selector (3) to the CD/MP3 Position.
2. Open the disc compartment's door.
3. When the door has opened, remove a disc from its case and place it carefully in the compartment with the label side facing up. Locate 3" discs, on the central spindle in the compartment.
4. Close the door by pressing on the center of the disc compartment door.

PLAY BACK

1. Load a CD into the disc compartment, and close the compartment. The total number of tracks appears on the display
2. Press the Play/Pause button (22). The disc play will begin from the start of the first track of the disc.
3. At the end of the disc, the unit will switch to stop mode and the play indicator will go out.

Notes: If the disc is deeply scratched, or too dirty, disc play may not start.
If an improperly centred disc is played, noise can be heard in the mechanism. The use of such discs should be avoided.

IMPORTANT INFORMATION

This compact disc player has built-in error compensation circuits to correct for minor defects in a disc. There are limits, however, to the amount of correction available.
In some cases the CD player may skip some tracks on a disc during disc play. This problem may be caused by defects (such as scratches) on the disc being played, which are too large for the error compensation circuits to handle.

4. To stop CD play. Press the Stop Button (21). Disc play will stop, the Play indicator will go off, and the display will show the total number of tracks on the CD.
5. To temporarily stop disc play (pause mode), press the Pause Button (22). Disc play will stop at the current play position. The Play indication will begin to flash.
6. To resume disc play, press the Play Button again.

Starting disc play from the beginning of a particular track

- Press the Forward or Reverse Skip Track Buttons (15/23) to select the desired track. The number of the selected track will be shown on the CD display. Press the Play/ Pause Button (22) to start play.

To skip to the next track

1. To skip to the beginning of next track 5 while track 4 is playing.
2. Press the Skip Forward Skip Track Button once to skip to the beginning of next track. Continuously pressing the Forward Skip Track Button until the desired trade is reached. Once the beginning of the last track is reached the CD player will not advance any further.

To skip back to the previous track on a disc

1. To skip back to the beginning of current track. Press the skip Backward once.
2 Toskip back to the beginning of previous track.
Press the skip backward Skip Track Button twice.

Continuously pressing the Reverse Skip Track Button makes the CD player skip back through the disc track by track. Once the beginning of the first track is reached, the CD player will not go back any further.

Manual Search

- During playback, pressing the Forward or Reverse Skip / Search buttons will cause the player to scan through the current track. At the end of a track the player will skip to the next track and continue scanning. At the beginning of a track the player will skip to the previous track and continue scanning.
- When the player reaches the end of the final track, or the beginning of the first track, it will stop scanning.

RANDOM DISC PLAY (CD/USB/SD)

1. Press the PLAY/PAUSE button (22) and after press the MODE button (29) 3 times to enter the Random mode. "RANDOM" appears on the display, then press PLAY/PAUSE button (22) to start playback in Random order.
2. Press SKIP UP button (15) to go to next Random track.

REPEAT DISC PLAY (CD/USB/SD)

For repeat play of one track

Press the MODE button (29) once. The REPEAT indicator will appear.
Select the desired track by pressing the Forward or Reverse Skip Track buttons (18/27). The selected track will be shown on the CD display.
Press the Play/Pause button (22).
The selected track will then begin playing through to its end. At which point it will automatically return to the beginning of that track. This will continue until the Stop button (21) is pressed.
If the MODE button (29) is pressed three times more, the Repeat indicator will go off, Repeat play will end, and normal disc play will resume from that point.
When the selected track has finished playing, the CD play will Stop.

For repeat disc play of all the tracks on the CD
Press the Stop button (21) first, then press the MODE button (14) twice. The REPEAT ALL indicator will light up.
Press the Play/Pause button (22).
The disc will then begin playing through to the end of the last track. At which point it will automatically return to the beginning of the first track. This will continue until the Stop button (21) is pressed.
If the MODEbutton (29) is pressed once more, the Repeat indicator will be cancelled, repeat play will end, and normal disc play will resume from that point.
When the last track has finished playing, the CD player will then Stop.

For repeat disc play of all the tracks on the MP3
Press MODE to select the repeat mode when playing MP3 song. During playback, press and hold MODE for 3 seconds to enable selection of MP3 folders, press Forward or Reverse Skip Track buttons (18/27) to select the folder, the LCD flockers. Then press MODE to select REP 1 / REP ALL / ALBUM / RANDOM then ress PLAY to srart playback.

Program function
In STOP mode, press PROGRAM and use Forward or Reverse Skip Track buttons (18/27) to select the track. Repeat until done then press PLAY to start program playback. Up to 99 tracks can be programmed.

CASSETTE OPERATION

INSERTION AND REMOVAL OF CASSETTES
1. Press the Stop/Eject Button (7) to open the Cassette Door.
2. Slip your cassette tape into the holder with the exposed side facing up (the side for playing faces you).
3 Close the Cassette Doors securely before starting.

PLAYBACK
1. Set the Function Selector (3) to the TAPE position.
2. Insert your cassette tape with the exposed side facing up.
3. Press the Play Key (10) to activate playback.
4. Set the Volume to the desired level.
5 Press the Pause Key (6) wherever you want to suspend playback. Press Pause key again to continue play back.
6 Press the Stop / Eject Key (7) when finished.

HEADPHONE

This unit will accept stereo headphones (not included) with a 3.5mm plug and an impedance of 8 ohms or greater. The speakers are automatically disconnected when headphones are connected to the PHONES JACKS (24).

BASS BOOST

This feature reinforces the general Bass (Low frequencies) effect on sound.
Press (27) if desired.

AUX-IN SOCKET

To connect analogue replay devices. Via this socket you can also hear the sound of other playback devices such as MP3 players, CD players etc. through the loudspeakers.
1. Please connect the external device with 3.5 mm stereo jack plug to the AUX IN socket (27).
2. Turn the function selector switch (23) to the AUX position.
3. Through the loudspeakers you can hear the playback of the sound from the external device; with the VOLUME control (1) you can change the volume. The CD buttons do not have any function.
4. For the remaining procedure please see the operating instructions of the external sound source.

IMPORTANT

Since movement of the CD mechanism and the sensitive circuitry may cause interference to a radio tuner nearby switch this unit off while operating other radio devices.

This product utilizes a lase

Danger - Invisible laser radiation when opened and interlock failed or defeated. Avoid direct exposure to the beam.

Caution - Use of controls, adjustments, or procedures not listed in this manual may result in hazardous radiation exposure.

READING USB / SD PORT

GETTING START

- Press the FUNCTION Button (3) on the unit to select the “MEDIA” mode.
- Plug in the USB harddrive or SD card into the USB port.
- The total tracks will appear in display. (If an MP3 CD is saved into hardrive, the total albums / folders will appear at the top middle also.)

OPERATION

- Follow the normal procedures for CD playback.

NOTES:

- USB socket for USB MP3 player or USB harddrive only.
- When playing back music through the USB port, do not disconnect the USB driver from the system. This may cause the system to malfunction.

Concerning Compact Discs

Only compact discs identified with this mark can be used with This player:

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

SPECIFICATIONS

Power Supply

AC:	230V ~ 50Hz
Batteries:	10 x UM-1

Radio Frequency Coverage

FM:	88 - 108MHz
MW:	540 - 1600kHz

CD Player

Pick Up:	3-Beam. Semiconductor Laser
Encoding:	16-Bit Linear

Specifications and the design are subject to possible modifications without notice due to improvement.

Correct Disposal of This Product
(Waste Electrical & Electronic Equipment)

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling.
Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

SICHERHEITSHINWEISE

Das Ausrufszeichen im Dreieck weist den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen (Service) in diesem Handbuch hin, die unbedingt zu befolgen sind.

Das Blitzsymbol im Dreieck weist den Benutzer auf "gefährliche Spannungen" an einigen freiliegenden Bauteilen im Innem des Gerätes hin.

Um die Gefahr elektrischer Schläge auszuschliessen, Gehäuse auf keinen Fall abnehmen. Im Innem befinden sich keine vom Benutzer selbst instandsetz-baren Teile. Reparaturen dürfen nur von einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden.

Dieses Gerät arbeitet mit einem Laserstrahl. Da die Gefahr von Augenschäden besteht, darf nur qualifiziertes Personal den Deckel des Gerätes aufheben, entfernen oder reparieren.

Dunkelstrahlung bei geöffneten Geräten und defektem Verschluss. Bedienung oder Regulierung der technischen Eigenshaften oder sonstige nicht spezifierte Prozeduren auf dieser manuellen Betriebsart können zur Ausetzung gefährlicher Laserstrahlen führen.

230v~

Dieses Gerät ist für 230V ~ 50Hz Netzspannung ausgelegt. Bei längerer Nichtbenutzung des Geräts ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Setzen Sie das Gerät weder Feuchtigkeit noch Regen aus.

Der EIN-Schalter dieses Geräts ist an den Sekundärschaltkreis angeschlossen. Seine Abschaltung unterbricht die Hauptstromzufuhr des Geräts nicht.

Schalten Sie das System erst dann ein, wenn Sie alle Verbindungen genau geprüft haben.

Stellen Sie das Gerät so auf, dass immer eine ungestörte Frischluftzufuhr sichergestellt ist. Stellen Sie das Gerät z. Bsp. keinesfalls auf Teppiche oder in die Nähe von Gardinen und bauen Sie es nicht in Bücherregale ein.

Setzen Sie das Gerät weder direkter Sonneneinstrahlung noch Wärmequellen aus.

Beim Einlegen der Batterien achten Sie auf die richtige Polarität. Vermischen Sie keine Batterien mit alten oder entladenen Batterien.

Bei längerer Nichtbenutzung des Geräts (mehr als einen Monat) ziehen Sie die Batterien heraus, um Auslaufen zu vermeiden.

RCR-4950US
Tragbarer Stereo-Radiokassetten mit Autostop und CD/USB/SD - MP3-Spieler.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Bitte lesen Sie aufmerksam diese Bedienungsanleitung, um sich mit Ihrem neuen Radiorekorder vertraut zu machen, bevor Sie ihn zum ersten Mal in Betrieb nehmen. Bitte bewahren Sie diese Anleitung auf, um später jederzeit nachschlagen zu können.

LAGE DER BEDIENUNGSELEMENTE

1. Bass-LAUTSPRECHER
2. LAUTSTÄRKE-Regler
3. FUNKTIONS-Wahlschalter (RADIO/TAPE-Power OFF/CD/USB/SD - MP3)
4. Transportgürtel (TRAGEGRIFF)
5. CD-Fach
6. PAUSE-Taste
7. STOP/AUSWURF-Taste
8. SCHNELLVORLAUF-Taste
9. RÜCKSPUL-Taste
10. WIEDERGABE-Taste
11. CD-Funktion-Taste
12. BAND-Wahlschalter (FM-ST/FM/MW)
13. RADIO-ABSTIMM-Anzeige
14. EIN / AUS Taste
15. SUCH-/SPRUNG-Taste vorwärts
16. AC-Netzanschluss
17. BATTERIE-Fach
18. CD-Fach
19. CD-LCD-Anzeige
20. LAUTSPRECHER
21. STOP-Taste CD
22. WIEDERGABE/PAUSE-Taste CD
23. SUCH-/SPRUNG-Taste rückwärts
24. KOPFHÖRER-Buchse
25. ABSTIMM-Knopf
26. UKW-Antenne
27. BBS Schalter
28. PROGRAM Taste (Speicher)
29. MODE Taste (Wiederholen/Zufallswiedergabe)
30. MIC (Mikrofon)
31. DC-15V Buchse
32. AUX IN Buchse
33. USB / SD CARD SLOT

NETZANSCHLUSS

Bevor Sie das Gerät einschalten, vergewissern Sie sich, daß Ihre örtliche Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.
Zu Ihrer eigenen Sicherheit lesen Sie sorgfältig die folgende Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät ans Netz anschließen.

NETZBETRIEB (AC)
Dieses Gerät funktioniert nur mit einer Spannung von AC 230V 50Hz. Wird das Gerät an andere Stromquellen angeschlossen, könnte es Schaden nehmen.

Vorsicht
Um elektrischen Schlägen vorzubeugen, trennen Sie das Gerät vom Netz ab, bevor Sie den Deckel entfernen. Verwenden sie keine nutzbaren inneren Teile. Für die Wartung wenden Sie sich an qualifiziertes Kundendienstpersonal.

Sicherheitsmaßnahmen
Setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.
Stromversorgung: AC 230Volt / 50Hz - nur Wechselstrom (AC)
Dieses Zeichen bedeutet, daß dieses Gerät doppelt isoliert ist. Eine Erdung ist nicht notwendig.

VORBEREITUNG FÜR INBETRIEBNAHME

- Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung. Bewahren Sie diese für einen eventuellen späteren Gebrauch auf.
- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Netzbetrieb (AC)
- Stecken Sie das mitgelieferte AC-Netzkabel in die AC-Netzbuchse auf der Rückseite dieses tragbaren Stereo-Recorders (16). Schließen Sie das AC-Netzkabel an Ihr AC-Haushaltstromnetz an, und schalten Sie den Netzschalter ein (14). Vergewissern Sie sich, daß die Spannung übereinstimmt.

Batteriebetri**eb**
- Bei Batteriebetrieb ziehen Sie das Netzkabel aus dem Gerät.
- Öffnen Sie das Batteriefach (17) auf der Geräterückseite und setzen Sie 10-Batterien (UM-1) entsprechend der im Batteriefach angezeigten Polarität ein.
- Die Batterien sollten entfernt werden, wenn das Gerät für einige Zeit nicht benutzt wird.
- Verbrauchte Batterien sollten entfernt werden, um das Auslaufen von Säure zu vermeiden.

RUNDFUNKEMPFANG

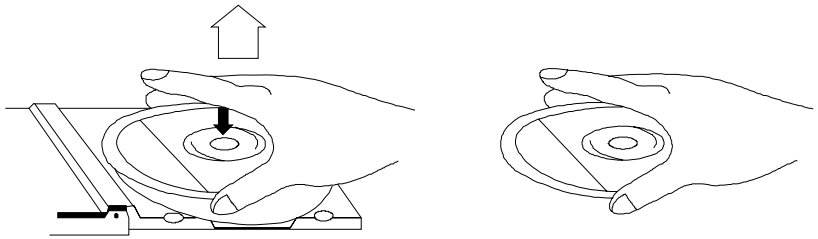
1. Stellen Sie den Funktionswahlschalter (3) auf Radio.
2. Wählen Sie das gewünschte Frequenzband mit dem Bandwahlschalter (12).
3. Stimmen Sie die gewünschte Radiostation mit dem Abstimmregler (25) ab.
4. Stellen Sie mit dem Lautstärkeregler (2) den gewünschten Lautstärkepegel ein.
5. Stellen Sie den Funktionswahlschalter (3) auf Tape, um das Radio auszuschalten.

Antenne
Für den UKW-Empfang befindet sich eine eingebaute UKW-Teleskopantenne (26) auf der Rückseite des Gerätes. Ziehen Sie die Antenne heraus und drehen sie, bis der beste Empfang erreicht wird.
Für den MW-Empfang werden die Signale über eine eingebaute Ferritantenne empfangen. Sie brauchen das Gerät nur auszurichten, bis der beste Empfang erreicht wird.

UKW-Stereo- und Mono-Empfang
Wenn ein UKW-Signal eingestellt wird und Sie den UKW-Modus-Wahlschalter (12) auf FM ST (UKW-Stereo) stellen, können Sie die Sendung in Stereo empfangen.
Wenn die Stereosignale schwach sind und der Empfang geräuschvoll ist, ist es oft vorzuziehen, die Sendung in Mono zu empfangen. Stellen Sie den UKW-Modus-Wahlschalter (12) auf FM (Mono). Der Empfang ist dann weniger geräuschvoll.

ZUM UMGANG MIT DEN COMPACT DISCS

- Um eine Disc aus ihrer Schutzhülle zu nehmen, drücken Sie auf die mittlere Halterung und heben Sie die Disc hoch, wobei Sie vorsichtig an den Rändern halten sollten.



- Fingerabdrücke und Staub sollten von der bespielten Oberfläche der Disc vorsichtig mit einem weichen Tuch entfernt werden. Im Unterschied zu den herkömmlichen Platten, haben Compact Discs keine Rillen, in denen sich Staub und feinste Schmutzteilchen ansammeln können. Somit werden durch das Abwischen mit einem weichen Tuch die meisten Teilchen entfernt. Wischen Sie in geraden Bewegungen von der Mitte der Disc zum Außenrand. Kleine Staubteilchen oder leichte Streifen beeinflussen keinesfalls die Wiedergabequalität.
- Verwenden sie niemals chemische Produkte, wie Plattensprays, Antistatik-Sprays, Benzin oder Verdünner, um Compact Discs zu reinigen. Diese Produkte könnten die Oberfläche der CD ernsthaft beschädigen.

- Nach der Verwendung sollten die CDs wieder in ihre Schutzhülle zurückgelegt werden. Damit werden ernsthafte Kratzer vermieden, die das Springen des Laser-Tonabnehmers hervorrufen könnten.
- Setzen Sie die Discs nicht längere Zeit dem direkten Sonnenlicht, hoher Feuchtigkeit oder hohen Temperaturen aus. Werden die CDs längere Zeit hohen Temperaturen ausgesetzt, könnten sie sich verformen.
- Vermeiden Sie es, auf die beschriftete Seite der CD Aufkleber anzubringen oder mit einem Kugelschreiber darauf zu schreiben.

CD/7USB7SD MP3-BETRIEB

Einlegen und Herausnehmen der Compact Discs

1. Stellen Sie den Funktionswahlschalter (3) auf CD.
2. Offen Sie die Klappe des CD-Fachs.
3. Wenn die Klappe geöffnet ist, nehmen Sie eine Disc aus ihrer Schutzhülle und legen Sie sie vorsichtig mit der beschrifteten Seite nach oben ins Fach ein. Legen Sie 3"-Discs auf die mittlere Spindel im Fach.
4. Schließen Sie den Deckel, indem Sie auf die Mitte der Klappe des CD-Fachs drücken.

DISC-WIEDERGABE

1. Öffnen Sie die Klappe des CD-Fachs und legen Sie eine CD ein. Schliessen Sie das CD-Fach. Auf dem Display wird die Gesamtanzahl der Titel angezeigt
2. Drücken Sie die Wiedergabe/Pause-Taste (22). Die Wiedergabe der Disc beginnt mit dem ersten Titel der Disc.
3. Am Ende der Disc schaltet das Gerät in den Stop-Modus.

Hinweise: Wenn die Disc stark zerkratzt oder zu schmutzig ist, könnte die Wiedergabe nicht starten. Wird eine nicht richtig zentrierte CD abgespielt, könnten Geräusche im Mechanismus zu hören sein. Vermeiden Sie es, solche Discs zu verwenden.

WICHTIGE INFORMATION

Dieser CD-Spieler verfügt über einen eingebauten Fehlerkompensationsschaltkreis, der geringfügige Fehler einer Disc korrigiert. Jedoch sind dieser Funktion Grenzen gesetzt. Manchmal könnte der CD-Spieler während der Wiedergabe einige Titel oder Titelstellen überspringen. Dieses Problem könnte durch Fehler (wie Kratzer) auf der gerade wiedergegebenen Disc hervorgerufen werden, die die Fehlerausgleichfunktion nicht beseitigen kann. Sollten Sie auf dieses Problem stoßen, überprüfen Sie die normale Funktionstüchtigkeit des CD-Spielers. Das Springen der CD ist möglicherweise auf eine defekte CD zurückzuführen.

STOPPEN DER CD-WIEDERGABE

4. Drücken Sie die Stop-Taste (21). Die Disc stoppt, und auf dem Display wird die Gesamtanzahl der Titel angezeigt.
5. Um die CD zeitweilig zu stoppen (Pause-Modus), drücken Sie die Wiedergabe/Pause-Taste (22). Die Disc stoppt an der gerade wiedergegebenen Stelle.

6. Um die Wiedergabe fortzusetzen, drücken Sie erneut die Wiedergabe/Pause-Taste.

Starten der Disc-Wiedergabe vom Anfang eines bestimmten Titels

Drücken Sie die Sprungtaste Vorwärts oder Rückwärts (15/23), um den gewünschten Titel zu wählen. Die Nummer des gewählten Titels wird auf dem CD-Display angezeigt. Drücken Sie die Wiedergabe/Pause-Taste (22), um die Wiedergabe zu starten.

Zum nächsten Titel springen

1. Um an den Anfang des nächsten Titels zu springen.
2. Drücken Sie die Sprungtaste Vorwärts einmal, um an den Anfang des nächsten Titels zu springen.
   Drücken Sie die Titelsprungtaste Vorwärts ununterbrochen, bis der gewünschte Titel erreicht ist. Wenn der Anfang des letzten Titels erreicht ist, rückt der CD-Spieler nicht weiter.

Zum vorherigen Titel zurückspringen

1. Um an den Anfang des laufenden Titels zurückzuspringen, drücken Sie die Sprungtaste Rückwärts einmal.
2. Durch wiederholtes Drücken der Sprungtaste Rückwärts springt der CD-Spieler rückwärts durch die ganze CD, von einem Titel zum anderen. Wenn der Anfang des ersten Titels erreicht ist, rückt der CD-Spieler nicht weiter.

Manueller Suchlauf

Wenn Sie während der Wiedergabe die Sprungtaste Vorwärts oder die Sprungtaste Rückwärts gedrückt halten, tastet der CD-Spieler den gerade wiedergegebenen Titel ab. Am Ende eines Titels springt der CD-Spieler zum nächsten Titel und setzt das Abtasten fort. Am Anfang eines Titels springt der CD-Spieler zum vorherigen Titel und setzt das Abtasten fort. Wenn der CD-Spieler das Ende des letzten Titels oder den Anfang des ersten Titels erreicht hat, stoppt er.

RANDOM-WIEDERGABE

1. Drücken Sie die PLAY/PAUSE-Taste (>II)(21) und dann die MODE-Taste (29) drei Male um den Zufallsmodus zu aktivieren. Auf dem Display erscheint “RANDOM”. Drücken Sie die PLAY/PAUSE-Taste (21), startet die Wiedergabe der CD in zufälliger Reihenfolge.
3. Drücken Sie die VORWÄRTS-Taste , um am nächsten zufälligen Titel zu gehen.
4. Drücken Sie erneut die MODE-Taste, um zum Normalen Wiedergabe-Modus

WIEDERHOLTE DISC-WIEDERGABE

WIEDERHOLTE WIEDERGABE EINES TITELS

Drücken Sie die MODE-Taste (29) einmal. Die “REPEAT”-Anzeige erscheint auf dem Display Wählen Sie den gewünschten Titel, indem Sie die Titelsprungtaste Vorwärts oder Rückwärts (15/23) drücken. Der gewählte Titel wird auf dem CD-Display angezeigt.
Drücken Sie die Wiedergabe/Pause-Taste (22). Der gewählte Titel wird dann bis zum Ende wiedergegeben. An dieser Stelle beginnt erneut die Wiedergabe des Titels vom Anfang an. Das wird fortgesetzt, bis Sie die Stop-Taste (21) drücken. Wenn Sie die MODE-Taste (29) noch drei

Male drücken, werden die Wiederhol-Anzeigen gelöscht, die wiederholte Wiedergabe wird beendet und die normale Disc-Wiedergabe wird von dieser Stelle an wieder aufgenommen. Wenn der gewählte Titel wiedergegeben worden ist, stoppt die CD-Wiedergabe.

WIEDERHOLTE WIEDERGABE ALLER TITEL DER CD

Drücken Sie zuerst die Stop-Taste (21) und dann die MODE-Taste (29) zweimal. Die “REPEAT ALL”-Anzeige leuchtet auf. Drücken Sie die Wiedergabe/Pause-Taste (22).
Die Disc wird dann bis zum Ende des letzten Titels wiedergegeben. An dieser Stelle beginnt automatisch die Wiedergabe des ersten Titels der Disc. Das wird fortgesetzt, bis die Stop-Taste (21) gedrückt wird. Wenn Sie die MODE-Taste (29) noch einmal drücken, wird die Wiederhol-Anzeige gelöscht, die wiederholte Wiedergabe wird beendet und die normale Wiedergabe der Disc wird von dieser Stelle an wieder aufgenommen.
Wenn der letzte Titel wiedergegeben worden ist, stoppt der CD-Spieler.

WIEDERHOLTE WIEDERGABE (Nur für CDs im MP3-Format)

Drücken ein Mal Das aktuelle Lied wird ständig wiederholt (im Display erscheint REP).
Drücken zwei Male: Die komplette CD wird ständig wiederholt (im Display erscheint REP).
Drücken drei Mal: Der angewählte Ordner der MP3 CD wird ständig wiederholt (im Display erscheint REP ALBUM). Drücken vier Male: Im Display erscheint die Anzeige RND, MP3 und die erste Titelnummer, welche als erste gespielt wird. Alle Titel werden nach-einander in einer zufälligen Reihenfolge wiedergegeben. Drücken fünf Male: Die Funktion wird deaktiviert und die CD wird im normalen Modus abgespielt.

Programmierte Wiedergabe

Lässt die Programmierung einer beliebigen Titelfolge zu.
1. Drücken Sie STOP (15). **2.** Drücken Sie die PROGRAM Taste (28). Im Display blinkt „P01“ (Speicherplatz) und die Anzeige PROG. Wählen Sie mit den I SKIP DOWN / I SKIP UP Tasten (15/23) den gewünschten Titel aus und drücken Sie erneut die PROGRAM Taste. Die Anzeige im Display wechselt auf Speicherplatz P02.**3.** Wählen Sie mit den I SKIP DOWN / I SKIP UP Tasten den nächsten Titel aus und drücken Sie erneut die PROGRAM Taste. Wiederholen Sie den Vorgang, bis Sie alle Titel ausgewählt haben. HINWEIS: Wurde die Speicherkapazität der zu programmierenden Titel erreicht, blinkt die Anzeige „FUL“ im Display.**4**. Drücken Sie die II PLAY/PAUSE Taste (22). Die Wie-dergabe wird gestartet. Im Display werden die gewählten Titelnummern der Reihenfolge nach angezeigt und die Anzeige bzw. MP3 und PROG. leuchten. Mit dieser Taste können Sie das Programm ebenso kurz unterbrechen. **5.** Drücken Sie einmal die STOP Taste (21), wird die Wiedergabe gestoppt, das Programm bleibt jedoch erhalten.**6.** Zur erneuten Wiedergabe des Programms, drücken Sie bitte zuerst 1x die PROGRAM Taste und danach die II PLAY/PAUSE Taste.**7.** Zum Löschen des Programms halten Sie im Stopp Modus die PROGRAM Taste für ca. 3 Sekunden gedrückt. Im Display blinkt kurz die Anzeige „no PROG“. Die Anzeige PROG. erlischt.

KASSETTENBETRIEB

EINLEGEN UND HERAUSNEHMEN DER KASSETTEN
1. Drücken Sie die Stop/Auswurf-Taste (7), um das Kassettenfach zu öffnen.
2. Schieben Sie eine Kassette in die Halterung, mit der sichtbaren Bandseite nach oben (mit der abzuspielenden Seite auf Sie gerichtet).
3. Schliessen Sie das Kassettenfach richtig, bevor Sie die Wiedergabe beginnen.

WIEDERGABE
1. Stellen Sie den Funktionswahlschalter (3) auf TAPE.
2. Legen Sie eine Kassette mit der sichtbaren Bandseite nach oben ein.
3. Drücken Sie die Wiedergabetaste (10) , um die Wiedergabe zu aktivieren.
4. Stellen Sie den Lautstärkeregler auf den gewünschten Pegel ein.
5. Drücken Sie die Pause-Taste (11), um die Wiedergabe jederzeit zu unterbrechen. Drücken Sie die Pause-Taste erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.
6. Am Ende der Wiedergabe drücken Sie die Stop/Auswurf-Taste (7).

KOPFHÖRER

Verwenden Sie Kopfhörer mit einem 3.5mm-Stereostecker und einer Impedanz von 8-32 Ohm. Werden Kopfhörer angeschlossen (24), werden die Lautsprecher automatisch abgeschaltet.

BASS BOOST

Drücken Sie diese Taste (27), um die Bässe zu betonen.

AUX IN Buchse

Zum Anschluss von analogen Wiedergabegeräte. Über diese Buchse können Sie auch den Ton anderer Wiedergabegeräte wie MP3-Player, CD-Player usw. über die Lautsprecher hören.

1. Schließen Sie bitte das externe Gerät, mit einem 3,5 mm Stereo-Klinkenstecker, an die AUX IN Buchse (32) an.

2. Stellen Sie den Funktionswahlschalter (3) auf Position AUX.3. Über die Lautsprecher hören Sie die Tonwiedergabe aus dem externen Gerät, mit dem VOLUME Lautstärkeregler (2) können Sie die Lautstärke verändern. Die CD Tasten sind nicht funktionsfähig.

4. Die weitere Vorgehensweise entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung der externen Tonquelle.

WICHTIG

Die Bewegung des CD-Mechanismus und der empfindliche Stromkreis können Störungen bei einem nahestehenden Radio oder Tuner hervorrufen. Schalten Sie dieses Gerät aus, wenn Sie andere Radios verwenden.
Dieses Gerät verwendet einen Laser

Gefahr - Unsichtbare Laserstrahlung beim Öffnen und wenn das Schließsystem versagt oder beschädigt ist. Vermeiden Sie es, sich der direkten Strahlung auszusetzen.
Vorsicht - Die Benutzung von Bedienelementen, das Vornehmen von Regulierungen oder Einstellungen, die nicht in dieser Bedienungsanleitung aufgeführt sind, könnten Sie einer gefährlichen Strahlung aussetzen.

Ausschalten: Das Gerät ist außer Betrieb, wenn der Ausschalten Das Gerät ist außer Betrieb, wenn der Funktionswahlschalter (3) in Position TAPE steht und schalten Sie den Netzschalter ein (14).

USB MEMORY STICK WIEDERGEBEN

STARTEN

- Drücken Sie die Funktion-Taste (3) auf dem Gerät um "CARD-USB" Betrieb zu wählen.
- Stecken Sie den USB-Memory Stick auf den USB-Port.
- Die Gesamtanzahl der Titel und Alben erscheinen im Display der Anlage.

BETRIEB

- Folgen Sie den Anweisungen für CD-Wiedergabe.

HINWEIS

- Den USB-Port nur für USB MP3-Spieler oder USB-Memory Sticks benutzen.
- Wenn Sie die Musik von dem USB Memory Stick abspielen, ziehen Sie diesen nicht vom USB-Port herunter. Ansonnsten wird die Wiedergabe unterbrochen und es kann zu Funktionsstörungen kommen.

Bezüglich der Compact Discs

Nur Compact Discs mit dieser Marke dürfen mit diesem CD-Spieler wiedergegeben werden.

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung

Netzbetrieb (AC)	230V ~ 50Hz
Batteriebetrieb:	10 x UM-1

Radio-Frequenzbereich

UKW:	88 - 108MHz
MW:	540 - 1600kHz

CD-Spieler

Tonabnehmer:	3-Beam, Halbleiter-Laser
Encoding:	16-Bit linear

Ausgangsleistung: 400 W PMPO

Hinweis: Auf Grund ständiger Verbesserungen bleibt die Änderung der technischen Daten und des Designs ohne Vorankündigung vorbehalten.

Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerat bitte getrennt von anderen Abfallen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.
Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können.
Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

ATTENTION

Le symbole “point d’exclamation” à l’intérieur d’un triangle avertit l’utilisateur que d’importantes instructions d’utilisation et de maintenance sont contenues dans le mode d’emploi.

Le symbole “éclair” à l’intérieur d’un triangle sert à avertir l’utilisateur de la présence du courant à l’intérieur du l’appareil qui pourrait constituer un risque.

Afin de minimiser les risques, ne pas ouvrir le boîtier ni ôter le dos de l’appareil. En case de panne, faites appel aux techniciens qualifiés pour les réparations. L’appareil ne renferme aucune pièce reparable par l’utilisateur.

Cet appareil utilise un rayon laser. Etant donné le danger que ceci représente pour les yeux, seulement un technicien qualifié devrait retirer le couvercle et réparer cet appareil.

Un rayonnement laser invisible est présent lorsque l’appareil est ouvert ou le verrouillage de sécurité est inopérant. Eviter toute exposition directe au rayon laser. L’utilisation des commandes, réglages ou procédés autres que ceux stipulés dans le présent mode d’emploi sont dangereux.

230v~ Cet appareil a été conçu pour une tension d’alimentation de 230V ~ 50Hz. Débranchez la prise de courant quand on prévoit de ne pas utiliser l’appareil pendant un certain temps.

L’unité ne doit pas être exposée à l’humidité ou à la pluie.

L’interrupteur d’allumage de cet appareil est monté sur des circuits secondaires et il ne débranche pas l’appareil tout entier lorsqu’on l’éteint.

Mettez l’appareil sous tension seulement après avoir vérifié que tous les raccordements soient corrects.

L’appareil doit être gardé dans un endroit suffisamment ventilé. Ne le gardez jamais par exemple près des rideaux, sur un tapis ou dans des meubles, tels qu’une bibliothèque.

L’unité ne doit pas être exposée à la lumière directe du soleil ou à des sources de chaleur.

Installez vos piles en veillant à respecter la correcte polarité. N’utilisez pas en même temps des piles neuves et des piles usées.

Quand vous prévoyez de ne pas utiliser l’appareil pendant un mois ou plus, retirez les piles du logement pour empêcher toute fuite d’acide.

RCR-4950US
Radio-stéréo portable avec lecteur de cassettes Autostop et lecteur CD/USB/ SD - MP3 incorporé.

MODE D’EMPLOI

Veuillez lire attentivement ce mode d’emploi, afin de familiariser avec votre nouvel appareil avant de l’utiliser pour la première fois. Veuillez s’il vous plaît garder ce mode d’emploi comme référence pour le futur.

POSITIONNEMENT DES COMMANDES

1. Haut-parleur Basse
2. Réglage du VOLUME
3. Sélecteur de FONCTION (RADIO/TAPE-Power OFF/CD/USB/SD - MP3)
4. Poignée de transport en nylon
5. Réceptacle CD
6. Touche de PAUSE Cassette
7. Touche d’ARRET/EJECTION
8. Touche d’AVANCE RAPIDE
9. Touche de REMBOBINAGE
10. Touche de LECTURE
11. Touches command CD
12. Sélecteur de BANDES (FM-ST/FM/MW)
13. Afficheur syntonie RADIO
14. Touche Marche Arrete
15. Touche de SAUT EN AVANT
16. Entrée d’ALIMENTATION CA
17. Couvercle compartiment des piles
18. Réceptacle CASSETTE
19. Afficheur LCD du CD
20. Haut-parleur
21. Touche d’ARRET CD
22. Touche de LECTURE / PAUSE CD
23. Touche de SAUT EN ARRIERE CD
24. Prise de CASQUES
25. Réglage d’ACCORD
26. Antenne FM

27 Bouton BBS
28 Touche PROGRAM (mémoire)
29 Touche MODE (répétition/lecture au hasard)
30 MIC (Microphone)
31 fiche 15V externe
32 AUX IN . fiche
33.USB / SD SLOT-IN

BRANCHEMENT A LA SOURCE D'ALIMENTATION

Avant l'utilisation, vérifier que la tension électrique de votre source d'alimentation corresponde à celle indiquée sur la plaque des caractéristiques techniques de l'appareil. Avant de brancher l'appareil au réseau, il faut lire attentivement les instructions suivantes pour des raisons de sécurité.

UTILISATION DU RESEAU (CA)

L'appareil est conçu pour fonctionner sur une tension de CA 230V, 50Hz seulement. S'il est branché à d'autres sources d'alimentation cela peut endommager l'appareil.

Danger

Pour éviter tout risque de décharge électrique, débrancher l'appareil avant d'enlever la protection. A l'intérieur il n'y a pas de parties utilisables. S'adresser au personnel qualifié pour toute opération d'entretien.

Consignes de Sécurité

N'exposer cet appareil ni à la pluie ni à l'humidité.

Alimentation du réseau: CA 230Volt 50Hz - CC seulement

Ce symbole signifie que l'appareil a été doublement isolé. La connexion de terre n'est pas nécessaire.

PREPARATION POUR L'UTILISATION

- Enlever le stéréo de son emballage avec attention et garder la boîte en cas d'utilisation future.
- Avant la mise en service de l'appareil, lire attentivement le mode d'emploi présent.

Utilisation source d'alimentation CA

- Brancher le cordon d'alimentation fourni à la prise d'alimentation CA à l'arrière de ce stéréo portable (16). Brancher le cordon d'alimentation CA à votre prise murale CA et alimenter le réseau (14). S'assurer que la tension est compatible.

Utilisation des piles

- Enlever le cordon d'alimentation pour utiliser les piles.
- Ouvrir le compartiment des piles (17) à l'arrière du stéréo et insérer 10 piles UM-1 selon le schéma des polarités indiqué dans le compartiment des piles.
- En cas d'inutilisation prolongée de l'appareil, retirer les piles du compartiment.
- Retirer les piles usagées pour éviter qu'elles coulent.

ECOUTE DE LA RADIO

1. Placer le Sélecteur de Fonctions (3) sur la position RADIO.
2. Choisir la bande de fréquence souhaitée avec le Sélecteur de Bandes (12)
3. A l'aide du Sélecteur de Recherche des Stations (25), intercepter la station émettrice souhaitée.
4. Régler le Sélecteur de Volume (2) pour obtenir le niveau de son souhaité.
5. Pour éteindre la radio, placer le Sélecteur de Fonctions (3) sur la position Cassette.

Antenne

Pour la réception en FM il y a une antenne télescopique FM incorporée (26) à l'arrière de l'appareil. Extraire l'antenne et l'orienter de manière à ce que la qualité de la réception soit la meilleure possible.

Pour la réception en MW les signaux sont interceptés par une antenne en ferrite incorporée. Pour que la réception soit la meilleure possible, il faut orienter l'appareil.

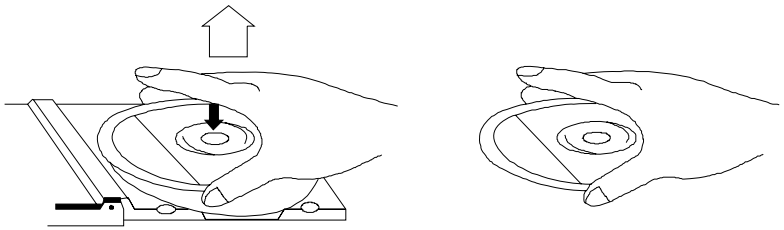
Réception FM en Stéréophonie et Monophonie

Quand un signal FM est intercepté, si l'on place le sélecteur de BANDES (12) sur la position FM ST il est possible d'écouter la station émettrice en stéréophonie.

Si la puissance des signaux stéréo est faible et la réception devient bruyante. il vaut souvent mieux de recevoir la station émettrice en monophonie. Placer le Sélecteur FM ST (12) sur Mono. La réception devrait être alors moins bruyante.

POUR TENIR LES DISQUES COMPACTS

- Lors du retrait du disque de son coffret, appuyer sur l'axe en prenant le disque avec attention par les bords.



- Essuyer attentivement la surface enregistrée d'un disque souillé avec des traces de doigts ou de la poussière à l'aide d'un chiffon doux. Comme contrairement aux disques conventionnels, les disques compacts n'ont pas de rayures qui retiennent de la poussière ou des débris microscopiques, il suffit de les nettoyer à l'aide d'un chiffon doux pour enlever la plupart des particules. Passer le chiffon en partant du centre

directement vers l'extérieur. La qualité de la reproduction ne sera pas modifiée même s'il y a de petites particules de poussière ou de légères taches.

- Pour nettoyer le disque, ne jamais utiliser de solvants chimiques tels que des sprays pour disques, des sprays anti-statiques, de la benzine ou du diluant. Ces produits chimiques peuvent endommager la surface du disque irréparablement.
- Après l'écoute, ranger le disque dans son coffret. Un disque rayé peut faire sauter le dispositif de lecture laser (pickup).
- Ne pas exposer le disque pour longtemps dans un endroit en plein soleil, trop humide ou à des températures trop élevées. Les disques se voilent à cause d'une exposition prolongée à des températures trop élevées.
- Ne pas coller de papier ni écrire avec un stylo à bille sur l'étiquette ou sur la surface du disque.

FONCTIONNEMENT DU LECTEUR CD/USB/SD - MP3

1. Placer le Sélecteur de Fonction (3) sur la Position CD.
2. Appuyer sur la Touche de PUSH pour soulever le couvercle du compartiment du disque.
3. Une fois le couvercle ouvert, sortir un disque de son coffret et le mettre en place avec attention dans le compartiment, avec l'étiquette vers le haut. Les disques de 3" doivent être placés au centre sur l'axe du compartiment.
4. Fermer le couvercle du compartiment des disques en appuyant sur son centre.

ECOUTE DU DISQUE

1. Soulever le couvercle du compartiment du disque et insérer un CD.
   Fermer le compartiment du disque. Le nombre total des pistes du CD apparaît sur la fenêtre d'affichage.
2. Appuyer sur la Touche de Lecture / Pause (22). La lecture du disque commence à partir du début de la première piste du disque.
3. A la fin du disque, l'appareil se met sur le mode d'Arrêt.

Remarques: Il est possible que le lecteur ne démarre pas si le disque est très rayé ou trop sale. Si on utilise un disque qui n'est pas bien en axe, il est possible d'entendre du bruit dans le mécanisme. Eviter l'utilisation de tels disques.

INFORMATIONS IMPORTANTES

Ce lecteur CD est muni de circuits de compensation d'erreur incorporés pour rectifier les défauts mineurs des disques. Cependant cela présente quand même des limites de correction.

Dans certains cas il peut arriver que le lecteur CD saute des pistes, ou seulement des parties de pistes pendant la lecture du disque. Cela peut être causé par des défauts (tels

que des rayures) présents sur le disque en cours de lecture, trop importants pour être exploités par les circuits de compensation d'erreur. Au cas où ce problème se pose, vérifier si le lecteur CD fonctionne normalement, car le problème de saut est peut-être imputable au disque défectueux.

POUR ARRETER LA LECTURE D'UN CD / USB / SD

4. Appuyer sur la Touche d'Arrêt (21). La lecture du disque s'arrête et le nombre total des pistes du CD apparaît sur la fenêtre d'affichage.
5. Pour arrêter momentanément la lecture du disque (mode attente), appuyer sur la Touche de Lecture / Attente (22). La lecture s'arrête à la position de lecture en cours.
6. Pour reprendre la lecture, appuyer à nouveau sur la même Touche.

Commencer la lecture du disque par une piste particulière

- Appuyer sur les Touches de Saut des Pistes en Avant ou en Arrière (15/23) pour sélectionner la piste souhaitée. Le numéro de la piste sélectionnée est montrée sur l'afficheur CD. Appuyer sur la Touche de Lecture / Attente (22) pour commencer la lecture.

Pour sauter à la piste suivante

1. Pour sauter au début de la piste suivante.
2. Appuyer une fois sur la Touche de Saut en Avant pour sauter au début de la piste suivante.
   Appuyer en continu sur la Touche de Saut en Avant jusqu'à ce que l'on atteigne la piste souhaitée. Une fois que le début de la dernière piste est atteint, le lecteur CD n'avance plus.

Pour sauter à la piste précédente

1. Pour sauter en arrière au début de la piste en cours de lecture. Appuyer une fois sur la Touche de Saut en Arrière.
2. Pour sauter en arrière au début de la piste précédente. Appuyer deux fois sur la Touche de Saut en Arrière. Appuyer en continu sur la Touche de Saut en Arrière et le lecteur CD saute en arrière, piste par piste, à travers le disque. Une fois que le début de la première piste est atteint, le lecteur CD ne saute plus en arrière.

Recherche manuelle

- Si pendant la lecture les touches de Saute / Recherche en avant ou en arrière sont appuyées, le lecteur explorera la piste en cours de lecture. A la fin d'une piste le lecteur saute à la piste suivante et l'exploration continue. Au début d'une piste le lecteur saute à la piste précédente et après continue l'exploration.
- Quand le lecteur arrive à la fin de la dernière piste ou au début de la première, l'exploration s'arrête.

LECTURE RANDOM

1. Appuyer sur la touche LECTURE / ATTENTE (22) et après sur la touche MODE (29) 3 fois pour entrer en modalité Random (lecture Aléatoire). “RANDOM” apparaît sur l’afficheur. Appuyer sur la touche de LECTURE / ATTENTE pour commencer la lecture du CD dans un ordre aléatoire.
3. Presser la touche de Saut en avant pour sauter à la prochaine piste casuelle.
4. Presser la touche MODE (29) encore une fois pour sortir de la modalité Random.

LECTURE REPETEE

REPETITION D’UNE SEULE PISTE

Appuyer une fois sur la touche de MODE (29). L’indicateur de REPEAT s’affiche.
Sélectionner la piste souhaitée en appuyant sur la touche de Saut en avant ou sur celle de Saut en arrière (15/23). La piste sélectionnée apparaît sur l’afficheur du lecteur CD.
Appuyer sur la Touche de Lecture/Attente (22).
La lecture de la piste sélectionnée commence. A la fin de la piste la lecture recommence automatiquement à partir du début de cette piste-là. Appuyer sur la Touche d’Arrêt (21) pour arrêter la lecture.
Si la touche MODE (29) est appuyée encore deux fois, l’indicateur de Répétition s’éteint, la lecture répétée s’arrête et la lecture normale du disque recommence à partir de cet endroit-là. Quand la lecture de la piste sélectionnée est terminée, le lecteur CD s’arrête.

REPETITION DE TOUTES LES PISTES DU CD

Appuyer sur la touche d’Arrêt (21) et puis appuyer deux fois sur la touche de Répétition (14). L’indicateur de REPEAT ALL s’affiche.
Appuyer sur la touche de Lecture/Attente (22).
La lecture du disque commence. A la fin de la dernière piste la lecture recommence automatiquement à partir du début de la première piste. Appuyer sur la Touche d’Arrêt (21) pour arrêter la lecture.
Si la touche de MODE (29) est appuyée encore une fois, l’indicateur de Répétition s’éteint, la lecture répétée s’arrête et la lecture normale du disque recommence à partir de cet endroit-là. Quand la lecture de la dernière piste est terminée, le lecteur CD s’arrête.

REPETITION DE PISTES DU MP3

Appuyer sur la touche LECTURE / ATTENTE (22) et après sur la touche MODE (29) maintenez la touche MODE enfoncée pendant env. 3 secondes pou sélectionné les folder. Pressez la touche de Saut en avant ou sur celle de Saut en arrière (15/23), pressez MODE. Le . chier sélectionné du disque MP3 est sans cesse répété (REP. ALBUM apparaît sur l’écran).

PROGRAMMATION DE LECTURE

Enfoncez la touche STOP (21). Enfoncez la touche PROGRAM (28). Sur l’écran clignote “P01” (plage de mémoire) et le signe PROG. Sélectionnez le titre désiré à l’aide des touches I SKIP DOWN / I SKIP UP (15/23) puis enfoncez à nouveau la touche PROGRAM. L’information sur l’écran passe alors à la plage de mémoire P02. Sélectionnez le titre suivant à l’aide de la touche I SKIP DOWN / I SKIP UP et enfoncez à nouveau la touche PROGRAM. Procédez de la façon suivante jusqu’à ce que vous ayez sélectionné tous les titres désirés.

FONCTIONNEMENT DU LECTEUR DE CASSETTES

INSERTION ET RETRAIT DES CASSETTES

1. Appuyer sur la Touche d’Arrêt / Ejection (7) pour ouvrir le Compartiment des Cassettes.
2. Insérer la cassette dans le réceptacle, la section de bande visible dirigée vers le haut (le côté à lire face à vous).
3. Bien fermer le Compartiment des Cassettes avant de commencer la lecture.

LECTURE

1. Placer le Sélecteur de FONCTION (3) sur la position TAPE (Cassette).
2. Mettre la cassette en place, la section de bande visible dirigée vers le haut.
3. Appuyer sur la Touche de Lecture (10) pour commencer la lecture.
4. Régler le sélecteurs de Volume pour obtenir le niveau de son souhaité.
5. Appuyer sur la Touche de Pause (11) chaque fois que vous voulez suspendre la lecture. Appuyer à nouveau sur la Touche de Pause pour recommencer la lecture.
6. Appuyer sur la Touche d’Arrêt / Ejection (7) quand vous avez terminé.

CASQUES

Avec cet appareil l’on peut utiliser des casques stéréo (non inclus) avec une fiche de 3,5 mm. de diamètre et une impédance égale ou supérieure à 8 ohms.
Les haut-parleurs sont automatiquement déconnectés quand les casques sont branchés aux PRISES DE CASQUES (24).

BASS BOOST

Cette caractéristique renforce les tonalités basses. Presser (33) pour l’activer.

IMPORTANT

Comme le mouvement du mécanisme du lecteur CD et des circuits sensibles peut interférer avec d’autres syntoniseurs radio à proximité, débrancher cet appareil en cas d’utilisation d’autres dispositifs.
Cet appareil utilise un faisceau laser.
DANGER - Lorsqu’on ouvre le couvercle en cas de défaillance ou de cassure du dispositif de synchronisation, des radiations laser invisibles se produisent. éviter donc l’exposition directe aux faisceaux laser.

AVERTISSEMENT - L'utilisation des touches de commande, les rectifications ou les procédures autres que celles spécifiées dans le mode d'emploi présent peuvent entraîner une dangereuse exposition au radiations.

LECTURE DE DISPOSITIFS USB

POUR COMMENCER

- Presser la touche FONCTION (3) sur l'appareil sélectionner la modalité "MEDIA".
- Brancher le dispositif USB dans le connecteur USB.
- Le numéro total des pistes MP3 apparaîtront à l'afficheur. (Si un CD/MP3 est mémorisé sur le dispositif, le numéro total d'albums apparaîtront à l'afficheur.

FONCTIONNEMENT

- Suivre la normale procédure pour la reproductiond des CD.

NOTES:

- Le connecteur USB est adapte seulement pour lecteurs USB MP3 ou dispositifs USB.
- Lorsque vous reproduisez la musique par le biais du connecteur USB, ne pas débrancher le dispositif USB de l'appareil. Cela pourraît causer des malfonctionnements.

Remarques sur les disques compacts

Avec cet appareil n'utiliser que des disques compacts de la marque suivante: COMPACT DISC DIGITAL AUDIO.

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation Electrique

CA:	230V ~ 50Hz
Piles:	10 piles du type UM-1

Fréquences Radio

FM:	88 - 108 MHz
MW:	540 - 1600 MHz

Lecteur CD

Pickup:	3 Faisceaux - Laser à semiconducteur
Encoding:	16-Bit linéaire

Les spécifications et le design peuvent changer sans avis préalable.

Comment éliminer ce produit -
(déchets d'équipements électriques et électroniques)

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice a l'environnement ou a la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles.

Les particuliers sont invites a contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou a se renseigner auprès de leur mairie pour savoir ou et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement. Les entreprises sont invitées a contacter leurs fournisseurs et a consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

ATTENZIONE

Il punto di esclamazione all'interno di un triangolo avverte l'utente che il libretto d'istruzioni contiene delle importanti istruzioni per l'uso e la manutenzione.

Il simbolo del fulmine all'interno di un triangolo avverte l'utente della presenza di una pericolosa tensione all'interno dell'apparecchio.

Per ridurre i rischi di scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. L'apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente. In caso di guasto fare appello a tecnici qualificati per le riparazioni.

Questo apparecchio utilizza un raggio laser. A causa del pericolo di danni alla vista, solo personale qualificato può aprire l'apparecchio o tentare di ripararlo.

Radiazioni laser invisibili possono fuoriuscire ad apparecchio aperto on in caso di guasto del dispositivo di sicurezza. Evitare l'esposizione diretta ai raggi laser. L'uso di comandi, regolazioni o procedure non specificate in questo manuale possono causare pericolose esposizioni alle radiazioni laser.

230v~

Questo apparecchio è stato progettato per funzionare a 230V ~ 50Hz. Se non si intende utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo, rimuovere la spina dalla presa di corrente.

Non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

L'interruttore di alimentazione di questo apparecchio è montato sul circuito secondario e non disconnette completamente l'apparecchio quando viene spento.

Utilizzare l'apparecchio solo dopo aver verificato che tutte le connessioni siano state eseguite correttamente.

Posizionare l'apparecchio in un luogo sufficientemente ventilato. Evitare di sistemarlo vicino a tende, sul tappeto o all'interno di un mobile quale, ad esempio, una libreria.

Non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole o a fonti di calore.

Assicurarsi di aver inserito tutte le pile rispettando la corretta polarità. Non inserire pile vecchie assieme a pile nuove.

Se non intendete utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo (un mese o più), rimuovere tutte le pile dal compartimento per evitare possibili fuoriuscite di acido.

Noi. Roadstar Italia Spa
Viale Matteotti 39
I-22012 Cernobbio (Como)
Dichiariamo:

Che il modello Radio Lettore di Cassette e CD/MP3 Stereo Portatile RCR-4636MP della Roadstar è prodotto in conformità al D.M. no. 548 datato 28/08/95 (G.U. no. 301 datata 28/12/95) e, in particolare, è in conformità alle prescrizioni dell'articolo 2 comma 1.

RCR-4950US

Radio Stereo con lettore di Cassette Autostop e lettore CD/USB/SD - MP3.

MANUALE D'ISTRUZIONI

Raccomandiamo la lettura accurata di questo manuale per potervi familiarizzare con il vostro nuovo Radio Lettore di Cassette prima di utilizzarlo per la prima volta. Raccomandiamo di conservare questo manuale per futuri riferimenti

LOCALIZZAZIONE DEI CONTROLLI

1. Altoparlanti Bassi
2. Controllo VOLUME
3. Selettore FUNZIONE (RADIO/TAPE-Power OFF/CD/USB/SD-MP3)
4. Agganci cinghia trasporto
5. Compartimento CD
6. Tasto PAUSA Cassetta
7. Tasto ARRESTO/ESPULSIONE
8. Tasto AVANZAMENTO RAPIDO
9. Tasto RIAVVOLGIMENTO
10. Tasto LETTURA
11. Tasti comandi CD
12. Selettore BANDA (FM ST/FM/MW)
13. Scala sintonia RADIO
14. Interruttore Primatrio Acceso / Spento
15. Tasto SALTO AVANTI CD
16. Ingresso Alimentazione AC
17. Compartimento BATTERIA
18. Compartimento CASSETTA
19. Display CD LCD
20. Altoparlanti Frontali
21. Tasto ARRESTO lettura CD
22. Tasto LETTURA/PAUSA CD
23. Tasto SALTO INDIETRO CD
24. Manopola SINTONIA
25. Presa CUFFIE
26. Antenna FM
27. Tasto funzione Bass Boost
28. Tasto Programmazione CD
29. Tasto Modalita CD / CASSETTA / RADIO
30. Microfono registrazione cassetta
31. Ingresso alimentazione 15V esterna
32. Ingresso Audio AUX-IN
33. Presa USD / SD card

COLLEGAMENTO ALLA FONTE DI ALIMENTAZIONE

Prima di accendere l'apparecchio assicurarsi che il voltaggio locale sia lo stesso di quello indicato sulla targhetta dei dati di funzionamento.
Per la vostra propria sicurezza leggere le seguenti istruzioni accuratamente prima di cercare di collegare questo apparecchio alla presa di corrente.

FUNZIONAMENTO A RETE AC
Questo apparecchio è stato disegnato per funzionare solo con una fonte di alimentazione di AC 230V 50Hz. Il collegamento ad un altro tipo di fonte di alimentazione potrebbe danneggiare l'apparecchio.

Attenzione
Per prevenire le scariche elettriche, scollegare la spina prima di rimuovere il coperchio. Non impiegare le parti usabili all'interno. Fare riferimento al personale di un centro di servizi qualificato.

Precauzioni di Sicurezza
Non permettere che l'apparecchio venga esposto alla pioggia o all'umidità.
Fonte di Alimentazione Principale: solo CA 230V / 50Hz.

Questo simbolo significa che questo apparecchio è doppiamente isolato. Non è richiesto un collegamento a terra.

PREPARAZIONE ALL'UTILIZZO

- Rimuovere l'apparecchio dalla scatola accuratamente, conservare l'imballaggio per un eventuale utilizzo in futuro.
- Raccomandiamo una lettura accurata di questo manuale d'istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio.

Funzionamento a Rete CA (Corrente alternata)
- Collegare il terminale del cavo di alimentazione CA incluso, alla presa di alimentazione CA sul retro dell'apparecchio portatile (16). Collegare il Cavo di Alimentazione alla vostra presa di corrente domestica e accendere l'apparecchio (14). Assicurarsi che il voltaggio sia compatibile.

Funzionamento con pile
- Rimuovere il terminale principale dall'apparecchio prima del funzionamento a batterie.
- Aprire il Compartimento batterie (17) sul retro dell'apparecchio e inserire 10 batterie UM-1 seguendo il diagramma di polarità mostrato all'interno del compartimento batterie.

- Le batterie dovranno essere rimosse quando l'apparecchio non verrà utilizzato per un lungo periodo di tempo.
- Le batterie scariche dovranno essere rimosse dall'apparecchio per evitare la fuoriuscita di acido.

UTILIZZO DELLA RADIO

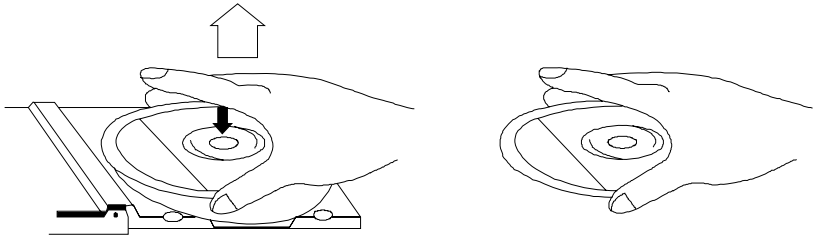
1. Regolare il Selettore Funzione (3) sulla posizione Radio.
2. Selezionare la banda di frequenza desiderata con il Selettore Banda (12).
3. Sintonizzare la stazione radio desiderata girando il controllo Sintonia (25).
4. Regolare il controllo Volume (2) al livello desiderato.
5. Per spegnere la radio, regolare il Selettore Funzione (3) sulla posizione Cassetta.

Antenna
Per una ricezione in FM si trova incorporata un'antenna telescopica FM sul retro dell'apparecchio. Estendere l'antenna e ruotarla fino a raggiungere la migliore ricezione.
Per una ricezione in MW i segnali verranno raccolti attraverso l'antenna in ferrite incorporata. Dovrà orientare l'apparecchio fino a raggiungere la migliore ricezione.

Ricezione FM Stereo e Mono
Quando un segnale FM viene sintonizzato, regolando il selettore BANDA (12) sulla posizione FM ST permetterà alla stazione di essere ricevuta in suono stereo.
Quando i segnali stereo sono deboli e la ricezione è rumorosa, spesso è preferibile ricevere la stazione in mono. Spostare il Selettore FM ST (12) sulla posizione FM (Mono). La ricezione sarà meno rumorosa.

MANIPOLAZIONE DEI COMPACT DISCS

- Per rimuovere il disco dalla custodia, premere verso il basso sul centro dell'astuccio e tirare fuori il disco prendendolo con cura dai bordi.



- Impronte digitali e polvere dovranno essere pulite con cura dalla superficie registrata del disco con un panno morbido. A differenza dei dischi convenzionali, i compact discs non hanno solchi dove si possa depositare la polvere e detriti microscopici pertanto pulirli con un panno morbido per poter rimuovere la maggior parte delle particelle. Pulire il disco in linea retta dall'interno verso l'esterno. Piccole particelle di polvere e macchie leggere non avranno nessun effetto sulla qualità della riproduzione.
- Non utilizzare prodotti chimici come spray per dischi, spray antistatici, benzina o diluenti per pulire i compact discs. Questi prodotti chimici potrebbero danneggiare irreparabilmente la superficie del disco.
- Riporre i dischi nella loro custodia dopo l'utilizzo. Questo evita seri graffi che potrebbero causare che il fonorivelatore laser salti.
- Non esporre i dischi alla luce diretta del sole, umidità eccessiva o alte temperatura per lunghi periodi di tempo. Una lunga esposizione ad alte temperature potrebbe deformare il disco.
- Non attaccare etichette o scrivere sul lato dell'etichetta del disco con una penna a sfera.

UTILIZZO CD/USB/SD - MP3

Caricamento e Rimozione dei Compact Discs

1. Regolare il Selettore Funzione (3) sulla posizione CD/MP3 (MEDIA).
2. Aprire il compartimento CD.
3. Quando il compartimento sarà aperto, rimuovere un disco dalla custodia e posizionarlo accuratamente nel compartimento con il lato dell'etichetta rivolto verso l'alto. Posizionare il CD sul perno centrale del compartimento.
4. Richiudere il compartimento premendo al centro della porta del compartimento CD.

LETTURA DEL DISCO

1. Premere il tasto PUSH per aprire il compartimento CD e inserire un CD. Richiudere il compartimento CD. Apparirà il numero totale dei brani CD o MP3.
2. Premere il tasto Lettura/Pausa (22). La lettura del disco inizierà dal primo brano del disco.
3. Alla fine del disco, l'apparecchio attiverà la modalità d'arresto.

Note: Se il disco è molto graffiato o molto sporco, la lettura del disco potrebbe non iniziare. Se si sta leggendo un disco che è stato caricato in modo improprio, si potrebbero ascoltare rumori nel meccanismo. L'utilizzo di dischi come questi dovrebbe essere evitato.

INFORMAZIONE IMPORTANTE

Il lettore compact disc possiede incorporati dei circuiti di compensazione degli errori per

correggere i difetti minori in un disco. Tuttavia, vi sono dei limiti sulla quantità delle correzioni disponibili.

In alcuni casi, il lettore CD potrebbe saltare alcuni brani, o parti dei brani di un disco durante la lettura. Questo problema potrebbe essere causato da difetti (come per esempio graffi) del disco durante la lettura, e sono molto grossi da poter essere trattati dai circuiti di compensazione degli errori. Se dovesse riscontrare questo problema, controllare che il lettore CD funzioni normalmente, il problema del salto è probabilmente dovuto a un difetto del disco.

ARRESTO DELLA LETTURA DEL CD/USB/SD

4. Premere il tasto Arresto (21). La lettura del disco si fermerà e il display mostrerà il numero totale dei brani del CD.
5. Per fermare temporaneamente la lettura del disco, (modalità pausa), premere il tasto Lettura/Pausa (22). La lettura del disco si fermerà sulla posizione di lettura corrente.
6. Per riprendere la lettura del disco, premere il tasto Lettura/Pausa nuovamente.

Iniziare la lettura del disco dall'inizio di un brano particolare

- Premere i Tasti Salto Brano Avanti o Indietro (15/23) per selezionare il brano desiderato. Il numero del brano selezionato apparirà sul display CD. Premere il Tasto Lettura/Pausa (22) per iniziare la lettura.

Salto in avanti per andare al prossimo brano

1. Per andare all'inizio del brano successivo.
2. Premere il Tasto Salto Brano Avanti una volta per andare all'inizio del brano successivo. Premere in continuazione il Tasto Salto Brano Avanti fino a quando il brano desiderato venga raggiunto. Una volta che l'inizio dell'ultimo brano viene raggiunto il lettore CD non avanzerà ulteriormente.

Salto indietro per andare al brano precedente di un disco

1. Per tornare all'inizio del brano in lettura. Premere il tasto Salto Indietro una volta.
2. Per saltare indietro e andare all'inizio del brano precedente. Premere il tasto Salto Indietro (23) due volte. Premendo in continuazione il tasto Salto Indietro farà che il lettore CD salti indietro brano per brano tutto il disco. Una volta che verrà raggiunto l'inizio del primo brano, il lettore CD non tornerà indietro ulteriormente.

Ricerca manuale

Durante la lettura, mantenendo premuti i tasti Salto Avanti o Salto Indietro causerà che il lettore CD scandisca il brano corrente. Alla fine di un brano il lettore CD andrà al brano successivo e continuerà la scansione. All'inizio di un brano il lettore andrà al brano precedente e continuerà la scansione.

Quando il lettore CD raggiungerà la fine dell'ultimo brano, o l'inizio del primo brano, si fermerà la scansione.

LETTURACASUALE (RANDOM)

1. Premere Il tasto LETTURA/PAUSA (22) e dopo cinque secondi il tasto STOP (21).
2. Premere il tasto MODE (29) tre volte per entrare nella modalità di Lettura in Ordine Casuale (Random), “RANDOM” apparirà sul display. Premere il tasto LETTURA/PAUSA (22) per iniziare la lettura in ordine casuale.
3. Premere il tasto SALTO AVANTI per saltare al prossimo brano in ordine casuale.
4. Premere il tasto RANDOM (1) ancora una volta per tornare alla modalità di Lettura Normale.

LETTURA RIPETUTA DISCO

Ripetizione di un Brano

Premere una volta il tasto MODE (29). L’indicatore di REPEAT apparirà.
Selezionare il brano desiderato mediante i Tasti Salto Brano Avanti o Indietro (15/23). Il brano selezionato verrà visualizzato sul Display LCD .
Premere il Tasto Lettura/Pausa (22).
Dunque, il brano selezionato verrà letto dall’inizio alla fine. Una volta raggiunta la fine del brano il lettore ritornerà automaticamente all’inizio del brano. Questa operazione verrà effettuata fino a quando il Tasto Arresto (21) non verrà premuto.
Se il tasto MODE (29) viene premuto ancora una volta, l’indicatore di ripetizione verrà cancellato, la lettura Ripetuta verrà terminata e la lettura normale del disco riprenderà da quel punto.
Quando la lettura del brano selezionato verrà terminata. il lettore CD si fermerà.

Lettura Ripetuta di tutti i brani del disco

Premere il Tasto Arresto (21). Premere il tasto MODDE (29) due volte. L’indicatore di REPEAT ALL si accenderà.
Premere il tasto Lettura/Pausa (22).
Il disco inizierà la lettura del disco fino alla fine dell’ultimo brano. A quel punto il lettore ritornerà automaticamente all’inizio del primo brano. Questa procedura continuerà fino a quando non verrà premuto il tasto Arresto (21).
Se il tasto MODE (29) viene premuto una volta in più, l’indicatore di ripetizione verrà cancellato, la lettura ripetuta terminerà, e la lettura normale del disco verrà ripresa da quel punto.
Quando terminerà la lettura dell’ultimo brano, il lettore CD dunque si fermerà.

RIPETIZIONE BRANI MP3

Durante la riproduzione MP3, premere il TASTO mode per tre secondi per selezionare la funzione ripetizione Folder (cartella). Premere quindi i Tasti Salto Brano Avanti o Indietro (15/23) per selezionare la cartella (folder) desiderata (durante questa operazione il display

lampeggia). Premere quindi ancora il tasto MODE per selezionare REP + / REP ALL / ALBUM / RANDOM quindi il tasto PLAY per iniziare la riproduzione.

PROGRAMMAZIONE CD / USB / SD - MP3

In modalita STOP, premere il tasto PROGRAM e usare i tasti Salto Brano Avanti o Indietro (15/23) per selezionare la traccia che si desidera memorizzare. Ripetere l’ operazione fino a memorizzare il numero di tracce desiderate (fino a 99) poi premere il tasto PLAY per iniziare la riproduzione.

UTILIZZO LETTORE CASSETTE

INSERIMENTO E RIMOZIONE DELLE CASSETTE

1. Premere il Tasto Arresto/Espulsione (7) per aprire il Compartimento Cassetta.
2. Inserire la vostra cassetta nel contenitore con il lato esposto rivolto verso l’alto (il lato da leggere rivolto verso l’esterno).
3. Richiudere il Compartimento Cassetta completamente prima dell’inizio.

LETTURA

1. Regolare il Selettore Funzione (3) sulla posizione TAPE (Cassetta).
2. Inserire la vostra cassetta con il lato esposto rivolto verso l’alto.
3. Premere il Tasto Lettura (10) per attivare la lettura.
4. Regolare il Controllo Volume al livello desiderato.
5. Premere il Tasto Pausa (11) ogni volta che desideri sospendere la lettura. Premere il Tasto Pausa nuovamente per riprendere la lettura.
6. Premere il Tasto Arresto/Espulsione (7) quando sarà finita la lettura.

BASS BOOST

Questa caratteristica rinforza le tonalità basse. Premere (27) per attivarla.

CUFFIE

Le cuffie devono avere una spina stereo di 3.5 mm di diametro e un’impedanza di 8-32ohms. Quando le cuffie verranno collegate (24), gli altoparlante verranno automaticamente esclusi.

IMPORTANTE

Dato che il movimento del meccanismo del CD ed il circuito delicato possono causare interferenza su una sintonizzazione radio vicina; spegnere questo apparecchio mentre si sta utilizzando l'altro dispositivo radio. Questo prodotto laser utilizza:

Pericolo - Radiazione laser invisibile quando viene aperto e il dispositivo di sincronizzazione si arresta o fallisce. Evitare l'esposizione diretta ai raggi.

Attenzione - L'uso dei controlli, regolazioni o procedure non elencate in questo manuale potrebbero causare un'esposizione rischiosa a radiazioni.

LETTURA ATTRAVERSO L'INGRESSO USB / SD

PER INIZIARE

- Selezionare la funzione CARD-USB (MEDIA) tramite il tasto FUNZIONE (3).
- Connettere lo stick USB all'ingresso USB.
- Il numero totale dei brani apparirà sul display. (Se un CD MP3 è stato memorizzato, apparirà il numero totale degli album).

UTILIZZO

- Seguire le normali procedure come per la lettura di CD.

NOTE:

- Usare solamente un cavetto USB per lettore USB MP3 o stick USB.
- Durante la lettura di musica attraverso il connettore USB, non staccare lo stick USB dall'apparecchio. Questo potrebbe causare malfunzionamenti.

Riguardo i Compact Discs

Solo i compact discs che portano questo marchio possono essere utilizzati con questo lettore CD.

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

SPECIFICHE TECNICHE

Fonti Alimentazione

AC:	230V ~ 50 Hz
Batterie:	10 Batterie tipo UM-1

Gamma Frequenza Radio

FM:	88 - 108 MHz
MW:	540 - 1600 kHz

Lettore CD

Fonorivelatore:	Raggio Azione 3, Semiconduttore Laser
Codifica:	16-Bit Lineari

Nota: Le caratteristiche ed il design sono soggetti a variazioni senza preavviso.

Corretto smaltimento del prodotto - *(rifiuti elettrici ed elettronici)*

Il marchio riportato sul prodotto e sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.

Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale e stato acquistato il prodotto a l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto.

Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.

ATENCIÓN

El símbolo de exclamación dentro un triángulo tiene el objeto de advertir al usuario de la presencia de instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento en la documentación adjunta con el equipo.

El símbolo del rayo con punta de flecha dentro de un triángulo adverte al usuario de la presencia de tensiones peligrosas en el equipo.

Para reducir los riesgos de descargas eléctricas, no retire la cubierta. La unidad no hay en su enterior componentes que pueda manipular el usuario. Encargue su reparación a personal cualificado.

Esta unidad utiliza el laser. Solamente personal autorizado puede remover la cobertura del aparato, causa de posibles daños a la vista.

Radiaciones laser invisibles a aparado abierto. El uso de interruptores o regulaciones de las caracteristicas tecnicas o manejos diferentes de aquellos especificados, puede resultar una peligrosa exposición a radiaciones laser.

230v~ Esta unidad funciona con 230V ~ 50Hz. Cuando el equipo vaya a estar un tiempo prolongado sin utilizarse, desenchufar el cable de alimentación.

La unidad no debería ser expuesta a lluvia o humedad.

El interruptor de encendido del aparato está montado en el circuito secundario y al apagarlo no desconecta de la alimentación todo el aparato.

No conecte la unidad hasta que no se hayan efectuado todas las otras conexiones.

La unidad se debe instalar de forma que su posición no le impida tener ventilación adecuada. Por ejemplo, el equipo no se debe colocar cerca de cortinas o sobre el tapete, ni en una instalación como puede ser un armario.

La unidad no debería ser expuesta a la luz solar directa ni a fuentes emisora de calor.

Todas las pilas deben ser instaladas respectando la correcta polaridad. No asociar pilas nuevas con pilas viejas o usadas.

Si no se usará el aparato por mucho tiempo (un mes o más), quitar las ilasdel alojamiento para evitar daños provocados por eventuales pérdidas de ácido.

RCR-4950US

Radio Lector de Casetes Autostop y CD/USB/SD-MP3 Estéreo Portátil

MANUAL INSTRUCCIONES

Recomendamos la lectura cuidadosa de este manual para poderse familiarizar con su nuevo Radio Lector antes de utilizarlo por la primera vez. Recomendamos conservar este manual para futuras consultaciones.

LOCALIZACIÓN DE LOS CONTROLES

1. Altavoz Baixo
2. Control VOLUMEN
3. Selector FUNCIÓN (RADIO/TAPE-Power OFF/CD/USB/SD - MP3)
4. MANGO
5. Compartimento CD
6. Botón PAUSA (Casete)
7. Botón PARADA/EXPULSIÓN
8. Botón AVANCE RÁPIDO
9. Botón REBOBINADO
10. Botón LECTURA CASETE
11. Botónes CD
12. Selector BANDA (FM-ST/FM/AM)
13. Pantalla FRECUENCIA RADIO
14. Interruptor Alimentación ON/OFF
15. Botón SALTO/BUSQUEDA HACIA ADELANTE
16. Alimentación CA
17. Compartimento BATERÍA
18. Compartimento CASETE
19. Pantalla CD
20. Altavoz frontal
21. Botón PARADA CD
22. Botón LECTURA/PAUSA CD
23. Botón SALTO/BUSQUEDA HACIA ATRÁS
24. Toma AURICULARES
25. Mando SINTONIZACIÓN
26. Antena FM
27. Interruptor BBS
28. Tecla PROGRAM (Memoria)
29. Tecla MODE (Repetir/Reproducción casual)
30. MIC (Micrófono)
31. Toma DC 15V
32. Toma AUX-IN
33. Toma USB / SD

CONEXIÓN A LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN

Antes de activar el aparato asegurarse de que el voltaje local corresponda al voltaje indicado en la placa de los datos de funcionamiento.
Para su propia seguridad leer las siguientes instrucciones con cuidado antes de conectar este aparato a la toma de corriente.

FUNCIONAMIENTO CON RED CA
Este aparato ha sido diseñado para que funcione con una fuente de alimentación de CA 230V, 50Hz. La conexión a otro tipo de fuente de alimentación podría dañar el aparato.

Atención
Para prevenir las descargas eléctricas desconectar la clavija antes de remover la tapa. No emplear las partes utilizables en el interior. Dirigirse al personal de un centro de servicios calificado.

Precauciones de Seguridad
No exponer el aparato a la lluvia o a la humedad.
Fuente de Alimentación Principal: solamente CA 230V 50 Hz - CA

Este símbolo significa que este aparato está doblemente aislado. No se requiere una conexión a tierra.

PREPARACIÓN AL USO

- Extraer con cuidado el aparato de la caja, conservar el embalaje para un eventual uso futuro.
- Recomendamos una lectura cuidadosa de este manual de instrucciones antes de poner en función el aparato.

Funcionamiento con Red CA
- Conectar el cable de alimentación CA incluido a la toma de alimentación colocada en la parte posterior del aparato portátil (16). Conectar el Cable de Alimentación a su toma de corriente doméstica y activar el aparato (14). Asegurarse de que el voltaje sea compatible.

Funcionamiento con Pila
- Desconectar el terminal principal del aparato antes del funcionamiento con pilas.
- Abrir el Compartimento Pila (17) colocado en la parte posterior del aparato e instalar 10 pilas UM-1siguiendo el diagrama mostrado en la parte interna del compartimento pila.
- Extraer las pilas cuando no se utilizará el aparato por un período de tiempo prolongado.
- Las pilas descargadas tendrán que ser extraídas para evitar las pérdidas de ácido.

USO DE LA RADIO

1. Colocar el Selector Función (3) en la posición Radio.

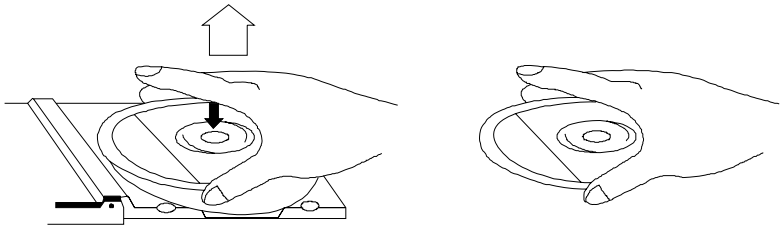
2. Seleccionar la banda de frecuencia deseada con el Selector Banda (12).
3. Sintonizar la estación radio deseada girando el control Sintonización (25).
4. Regular el control Volumen (2) al nivel deseado.
5. Para apagar la radio, colocar el Selector Función (3) en la posición Casete.

Antena
Para la recepción en FM se encuentra incorporada una antena telescópica FM (26) en la parte posterior del aparato. Extender la antena y girarla hasta alcanzar la mejor recepción. Para una recepción en OM las señales serán recogidos a través de la antena de barra de ferrita incorporada. Tendrá que orientar el aparato hasta alcanzar la mejor recepción.

Recepción FM Estéreo y Mono
Cuando se sintoniza una señal, colocando el selector BANDA (12) en la posición FM ST permitirá a la estación de ser captada en sonido estéreo.
Cuando las señales estéreo son débiles y la recepción está perturbada, a menudo es preferible recibir la estación en mono. Trasladar el Selector FM ST (12) en la posición FM (Mono). La recepción estará menos perturbada.

MANIPULACIÓN DE LOS COMPACT DISCS

- Para extraer el disco del estuche pulsar hacia abajo en el centro del estuche y extraer el disco con cuidado tomándolo por los bordes.



- Huellas digitales y polvo tendrán que ser removidas con cuidado de la superficie grabada del disco usando un paño suave. A diferencia de los discos convencionales, loa compact discs no poseen surcos dónde se puedan depositar el polvo y detritos microscópicos por lo tanto limpiarlos con un paño suave para poder remover la mayor parte de las partículas. Limpiar el disco en línea recta desde el centro hacia el borde. Pequeñas partículas de polvo y manchas ligeras no afectarán la calidad de la reproducción.
- No utilizar productor químicos tales como rociadores para discos, rociadores antiestáticos, bencina o diluentes para limpiar los compact discs. Estos productos químicos podrían dañar irreparablemente la superficie del disco.
- Volver a colocar los discos en sus estuches después del uso. Esto evita que se rayen seriamente y causar que el fonocaptor salte.

- No exponer los discos a la luz directa del sol, humedad excesiva o altas temperaturas por períodos de tiempo prolongados. Un larga exposición a altas temperaturas podrían deformar el disco.
- No encolar etiquetas o escribir sobre el lado de la etiqueta con un bolígrafo.

USO CD/USB/SD - MP3

Carga y Descarga de los Compact Discs

1. Colocar el Selector Función (3) en la posición CD/MP3.
2. Abrir el compartimento CD.
3. Cuando el compartimento estará abierto, extraer un disco del estuche y colocarlo cuidadosamente en el compartimento con el lado de la etiqueta dirigido hacia arriba. Colocar los discos de 3” sobre el eje central del compartimento.
4. Volver a cerrar el compartimento bajando el ángulo del compartimento CD.

LECTURA DEL DISCO

1. Levantar el compartimento CD e introducir un disco.
   Volver a cerrar el compartimento CD. Aparece el nombre total de melodías.
2. Pulsar el botón Lectura/Pausa (22). La lectura del disco iniciará desde la primera melodía del disco.
   Una melodía podrá ser seleccionada usando uno de los botones Salto CD (15/23). Si esta operación se efectúa antes de pulsar el botón Lectura/Pausa, la lectura del disco iniciará desde la melodía seleccionada cuando se pulsará el botón Lectura/Pausa.
3. Al final del disco, el aparato activará la modalidad de parada.

Notas: Si el disco está muy rayado o muy sucio, la lectura del disco podría no iniciar. Si se está leyendo un disco que ha sido cargado incorrectamente, se podrían escuchar ruidos en el mecanismo. El uso de estos tipos de discos tiene que ser evitado.

INFORMACIÓN IMPORTANTE

El lector compact disc posee incorporado circuitos de compensación de los errores para corregir los defectos menores de un disco. Sin embargo, hay algunos límites acerca de la calidad de la correcciones que están disponibles.
En algunos casos, el lector CD podría saltar algunas melodías, o parte de las melodías de un disco durante la lectura. Este problema podría ser causado por defectos (como por ejemplo disco rayado) del disco durante la lectura, y son muy grandes para poder ser corregidos por los circuitos de compensación de los errores. Se tuviese que verificar este problema, controlar que el lector CD funcione normalmente, el problema del salto es probablemente debido a un defecto del disco.

PARADA DE LA LECTURA DEL CD

4. Pulsar el botón Parada (21). La lectura del disco se detendrá y la pantalla mostrará el número total de las melodías del disco.

5. Para detener temporalmente la lectura del disco, (modalidad pausa), pulsar el botón Lectura/Pausa (22). La lectura del disco se detendrá en la posición de lectura corriente.
6. Para reanudar la lectura del disco, pulsar el botón Lectura/Pausa nuevamente.

Inicio de la lectura del disco desde el inicio de una melodía particular

- Pulsar los Botones Salto Melodía Hacia Adelante o Hacia Atrás (15/23) para seleccionar la melodía deseada. El número de la melodía seleccionada aparecerá sobre la pantalla del CD. Pulsar el Botón Lectura/Pausa (22) para iniciar la lectura

Salto a la próxima melodía

1. Para ir al inicio de la melodía sucesiva.
2. Pulsar el Botón Salto Melodía Hacia Adelante una vez para ir al inicio de la melodía sucesiva. Pulsar continuamente el Botón Salto Melodía Hacia Adelante hasta cuando la melodía deseada haya sido localizada. Una vez que se alcance el inicio de la última melodía el lector CD no avanzará ulteriormente.

Salto hacia atrás para ir a la melodía precedente de un disco

1. Para regresar al inicio de la melodía en lectura. Pulsar el botón Salto Hacia Atrás una vez.
2. Para saltar hacia atrás e ir al inicio de la melodía precedente. Pulsar el botón Salto Hacia Atrás dos veces. Pulsando el botón Salto Hacia Atrás hará que el lector CD salte hacia atrás melodía por melodía todo el disco. Una vez que se alcance el inicio de la primera melodía, el lector CD no saltará hacia atrás ulteriormente.

Búsquedamanual

Durante la lectura, pulsado los Botones Búsqueda Hacia Adelante o Búsqueda Hacia Atrás causará que el lector CD lea brevemente la melodía en lectura. Al final de una melodía el lector irá a la próxima melodía y continuará la lectura breve. Al inicio de una melodía el lector irá a la melodía anterior y continuará la lectura breve.
Cuando el lector alcanzará el final de la última melodía, o el inicio de la primera melodía, este detendrá la lectura breve.

LECTURA RANDOM

1. Pulsar el botón LECTURA/PAUSA (22), después pulsar el botón MODE (29) 3 veces para entrar en la modalidad de Lectura en Orden Casual (Random). “RANDOM” aparecerá sobre la pantalla. Pulsar el botón LECTURA/PAUSA (22) para activar la lectura en Orden Casual.
2. Pulsar el botón SALTO HACIA ADELANTE para ir a la melodías sucesiva en orden casual.
3. Pulsar el botón RANDOM (1) una vez más para regresar a la modalidad de Lectura Normal.

LECTURA REPETIDA DEL DISCO

Repetición de una Melodía

Pulsar una vez el Botón MODE (29).El indicador REPEAT aparece.
Seleccionar la melodía deseada mediante los Botones Salto Melodía Hacia Adelante o Hacia Atrás (15/23). La melodía seleccionada se visualizará sobre la Pantalla CD.
Pulsar el Botón Lectura/Pausa (22).
Luego, la melodía seleccionada será leía desde el inicia hasta el final. Una vez localizado el final de la melodía el lector regresará automáticamente al inicio de la melodía. Esta operación se efectuará hasta cuando no se pulse el Botón Parada (21).
Si se pulsa tres veces más el Botón Botón MODE (29), el indicador de repetición se borrará, la lectura Repetida finalizará y la lectura normal del disco se reanudará desde aquel punto.
Cuando la lectura de la melodía seleccionada finalizará el lector CD se detendrá.

Repetición de todas las melodías del CD/USB/SD (REPEAT ALL)
Pulsar el Botón Parada (21).
Pulsar dos veces el Botón MODE (29). El indicador de Repetición “REPEAT ALL” se iluminará.
Pulsar el Botón Lectura/Pausa (22).
Luego, el disco será leído desde el inicio hasta el final de la última melodía del disco. Una vez que llegará a este punto la lectura volverá a iniciar automáticamente desde el inicio de la primera melodía del disco. Esta operación se efectuará hasta cuando no se pulse el Botón Parada (21).
Si el Botón MODE (29) se pulsa una vez más, el indicador de repetición se borrará, la lectura repetida finalizará, y la lectura normal del disco se reanudará desde aquel punto. Cuando finalizará la lectura de la última melodía del disco el lector CD se detendrá.
Repetición de las melodías del CD/MP3
Solamente para CD´s con formato MP3, presionar 1 vez el título actual se repite continuamente (en el visualizador aparecerá REP.).
Presionar 2 vez el disco actual se repite continuamente (en el visualizador aparecerá REP). Presionar 3 vez el archivador seleccionado del CD MP3 se reproducirá continuamente (en el visualiza-dor aparecerá REP. ALBUM).
Presionar 4 vez en el display aparece la indicación RND, MP3 y el primer número de título que será reproducido como primero. Todos los títulos se reproducirán uno detrás de otro en orden casual.
Presionar 5 vez la función es desactivada, reproduciéndose el disco compacto en el modo normal.

Reproducción programada
Permite la programación de una sucesión de títulos al azar.
1. Presione la tecla STOP (21).
2. Presione la tecla PROGRAM (28). En el visualizador parpa-dea “P01” (posición de memoria) y la indicación PROG. Elija con las teclas I SKIP DOWN / I SKIP UP (15/23) el título deseado y presione de nuevo la tecla PROGRAM. La indicación en el visualizador cambia

al puesto de memoria P02.
3. Elija con la tecla I SKIP DOWN / I SKIP UP el pró-ximo título y presione de nuevo la tecla PROGRAM. Repita el procedimiento hasta que haya elegido todos los títulos. INDICACIÓN: Si se ha alcanzado la capacidad de almacenaje de los títulos a programar, la indicación parpadea „FUL“ en el display.
4. Presione la tecla II PLAY/PAUSE (22). Se inicia la repro-ducción. En el display se indicarán los números de título seleccionados según el orden y la indicación es decir MP3 y PROG. se iluminan. Con esta tecla puede también interrumpir brevemente el programa.

USO LECTOR CASETES

INTRODUCCIÓN Y EXTRACCIÓN DE LOS CASETES
1. Pulsar el Botón Parada/Expulsión (7) para abrir el Compartimento Casete.
2. Introducir su casete en el contenedor con el lado expuesto dirigido hacia arriba (el lado por leer dirigido hacia afuera).
3. Volver a cerrar el Compartimento Casete firmemente antes del inicio.

LECTURA
1. Colocar el Selector Función (3) en la posición TAPE.
2. Introducir su casete con el lado expuesto dirigido hacia arriba.
3. Pulsar el Botón Lectura (10) para activara la lectura.
4. Ajustar el Controle Volumen a el nivel deseado.
5. Pulsar el Botón Pausa (11) cada vez que desee detener la lectura. Pulsare el Botón Pausa nuevamente para reanudar la lectura.
6. Pulsar el Botón Parada/Expulsión (7) cuando terminará la lectura.

AURICULARES (24)

Este aparato acepta auriculares estéreo (no incluidos) con una clavija de 3.5 mm y una impedancia mayor o igual a 8 Ohmio.

BASS BOOST

Presionar (33) para obtener un incremento de los tonos Bajos.

IMPORTANTE

Dado que el movimiento del mecanismo del CD y el circuito delicado pueden causar interferencias en una sintonización radio cercana; apagar este aparato mientras se está utilizando el otro dispositivo radio.
Este producto láser utiliza:

Peligro - Radiación láser invisible cuando se abre y el dispositivo de sincronización se detiene o falla. Evitar la exposición directa a los rayos.

Atención - El uso de los controles, regulaciones o procedimientos no mencionados en este manual podrían causar una exposición a radiaciones arriesgada.

Acerca de los Compact Discs

Solamente los compact discs que llevan este sello pueden ser utilizados con este lector CD.

LECTURA DA CONECTOR USB/SD

COMENÇAR

- Pulsar el botón FUNCIÓN (3) en el aparato para seleccionar la modalidad “MEDIA”
- Insertar la memoria USB en el conector USB o SD.
- El número total de pistas aparecerán en la pantalla. (Si un CD MP3 se memoriza en la memoria USB, se visualizarán también los álbumes total en la pantalla.)

FUNCIONAMIENtO

- Siga los pasos normales para la lectura de CD.

NOTAS:

- Utilizar el conector USB sólo para lectores MP3 USB o memoria de USB.
- Al tocar música atrás a través del conector de USB, no desconecta la memoria USB del sistema. Esto puede causar el sistema al funcionamiento defectuoso.

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Fuentes Alimentación

CA:	230V ~ 50 Hz
Baterías:	10 Baterías tipo UM-1

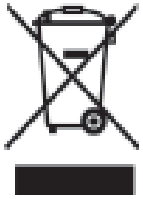
Gama Frecuencia Radio

FM:	88 - 108 MHz
OM:	540 - 1600 kHz

Lector CD

Fonocaptor:	Rayo Acción 3, Semiconductor Láser
Codifica:	16-Bit Lineares

Nota: Especificaciones y diseño sujetos a posibles modificaciones sin previo aviso.



Eliminación correcta de este producto -
(material electrico y electrónico de descarte)

La presencia de esta marca en el producto o en el materiál informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humane que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y reciclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales.

Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevario para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.

Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este produco no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.

ATENÇÃO

O ponto de exclamação dentro de um triângulo avisa o utilizador que no livrete de instruções há importantes informações para a utilização e a manutenção.

O símbolo com o raio dentro de um triângulo avisa o utilizador que há tensão perigosa no interior do aparelho.

Para reduzir o risco de choque eléctrico, não abra o aparelho. O aparelho não contém peças que podem ser reparadas pelo utilizador. Em caso de defeitos, para a reparação, contacte um técnico qualificado.

Este aparelho utiliza um ráio laser. Por causa de perigo de danos a vista,somente pessoas qualificadas podem abrí-lo para tentar consertá-lo.

Radiações laser invisíveis podem sair se a aparelhagem for aberta ou se estragar-se o dispositivo de segurança. Evite a exposição directa aos raios laser. A utilização de comandos, regulações ou procedimentos não especificados neste manual pode causar perigosas exposições a radiações laser.

230v~ Este aparelho foi projectado para funcionar com 230 V. ~ 50 Hz. Se o aparelho não for utilizado durante muito tempo, tire a ficha eléctrica da tomada de corrente.

Não exponha o aparelho à chuva nem à humidade.

O interruptor para ligar deste aparelho está instalado no circuito secundário e não desliga inteiramente o aparelho quando for accionado.

Utilize o aparelho somente depois de ter verificado que todas as conexões foram correctamente ligadas.

Coloque o aparelho num local suficientemente ventilado. Evite colocá-lo perto de cortinas, em cima de alcatifas ou dentro de quaisquer móveis como por exemplo uma estante.

Não exponha o aparelho directamente à luz do sol nem a fontes de calor.

Certifique-se que as pilhas foram colocadas respeitando as polaridades certas. Não coloque pilhas velhas junto com pilhas novas.

Se o aparelho não for utilizado durante muito tempo (um mês ou mais), tire todas as pilhas de dentro para evitar possíveis vazamentos de ácido.

RCR-4950US

Rádio Estéreo com Toca Fitas Cassete Autostop e Toca CD/USB/SD - MP3.

INTRODUÇÃO DO MANUAL

É recomendado ler atentamente este manual para familiarizar-se com o novo Rádio Toca Fitas Cassete antes de usá-lo pela primeira vez. É recomendável guardar este manual para futuras consultas.

LOCALIZAÇÃO DOS CONTROLES

1. Altifalante freqüências graves.
2. Controlo do VOLUME
3. Selector Função (RADIO/TAPE-Power OFF/CD/USB/SD - MP3)
4. ALÇA cinto
5. Compartimento CD
6. Tecla PAUSA (Cassete)
7. Tecla PARAR/TIRAR (STOP/EJECT)
8. Tecla AVANÇAR VELOZ (FAST FORWARD)
9. Tecla BOBINAR (REWIND)
10. Tecla TOVAR (PLAY)
11. Teclas CD
12. Selector ONDA (FM-ST/FM/MW)
13. Visor FREQUENCIA RADIO
14. Interuptor ON / OFF
15. Tecla Salto/Busqueda à frente
16. Entrada Cabo AC
17. Compartimento PILHAS
18. Compartimento CASSETE
19. Ecrã LCD
20. Altifalante
21. Tecla Parar CD
22. Tecla Tocar/Pausa CD
23. Tecla Salto/Busqueda atrás
24. Entrada Auscultadores
25. Mando SINTONIA
26. Antena FM
27. Interruptor BBS
28. Tecla PROGRAM (memorização)
29. Tecla MODE (repetição/reprodução ao acaso)
30. MIC (Microfone)
31. Tomada de 15V externo
32. Tomada de AUX IN
33. Tomada USB / SD

LIGAÇÃO À FONTE DE ALIMENTAÇÃO

Antes de ligar o aparelho, certifique-se se a tensão eléctrica local é a mesma que a indicada na placa dos dados de funcionamento.
Para a própria segurança, leia com atenção as seguintes instruções antes de ligar este aparelho à tomada eléctrica.

FUNCIONAMENTO COM ELECTRICIDADE DA REDE
Este aparelho foi projectado para funcionar somente com uma fonte de alimentação de Corrente Alternada de 230 V. 50 Hz. A ligação a qualquer outro tipo de alimentação poderá danificar o aparelho.

Atenção
Para evitar descargas eléctricas, desligue o aparelho da tomada eléctrica antes de abrir tirar a tampa. O aparelho não contém peças que podem ser reparadas pelo utilizador. Em caso de avarias, para a reparação, contacte um técnico qualificado.

Precauções de Segurança
Não deixe o aparelho exposto à chuva nem à humidade.
Fonte de Alimentação Principal: somente Corrente Alternada 230 V. / 50 Hz
Este símbolo significa que este aparelho é duplamente isolado. Não é necessária uma ligação à terra.

PREPARAÇÃO PARA A UTILIZAÇÃO

- Tire com cuidado o aparelho da caixa, guarde a embalagem para futuras utilizações.
- Leia com atenção estas instruções antes da utilização.

Operação com corrente alternada
- Conecte o cabo de corrente alternada na entrada correspondente na parte posterior desta unidade portátil estéreo (16). Conecte o fio na tomada AC da corrente doméstica e assione o botão de ligar (14). Esteja certo da corrente elétrica ser copatível.
- Lembre-se sempre de desconectar primeiro o plug da rede doméstica, antes de desconectar do aparelho.
- Desconecte o cabo de força sempre que a unidade não estiver sendo utilizada.
- As baterias são desconectadas automaticamente quando a corrente alternada é utilizada pela inserção da tomada na entrada.

Operação por pilhas
- Desconecte o cabo de força AC da entrada.
- Abra o compartimento das pilhas na parte posterior de seu estéreo e coloque 10 pilhas tipo UM-1. Respeite a polaridade seguindo o diagrama mostrado no compartimento de pilhas.
- As pilhas devem ser removidas da unidade, quando esta ficar algum tempo sem utilização.
- As pilhas devem ser retiradas para evitar vazamento.

OUVINDO O RÁDIO

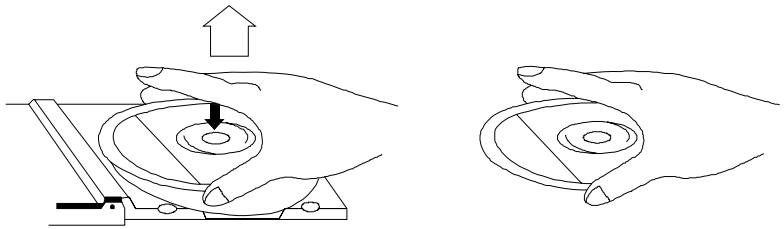
1. Posicione o seletor de função (3) na posição RADIO.
2. Selecione a onda desejada com o seletor de onda (12).
3. Sintonize a estação desejada com o controle de sintonia (25).
4. Ajuste o volume (2) em sua intensidade desejada.
5. Para desligar o rádio, posicione o seletor de função na posição TAPE (Fita) (3).

Antena
Para recepção em FM, existe uma antena telescópica na parte posterior da unidade. Extenda a antena e mova-a de forma circular até encontrar a posição de melhor recepão.
Para recepção de ondas médias, os sinais são captados através de uma antena interna de ferrite. Poderá ser necessário mover a unidade para se obter a melhor sintonia.

Recepción FM Estéreo y Mono
Cuando se sintoniza una señal, colocando el selector BAND (12) en la posición FM ST permitirá a la estación de ser captada en sonido estéreo.
Cuando las señales estéreo son débiles y la recepción está perturbada, a menudo es preferible recibir la estación en mono. Trasladar el Selector (12) en la posición FM (Mono). La recepción estará menos perturbada.

MANIPULACIÓN DE LOS COMPACT DISCS

Para tirar o CD da própria caixa, prima para baixo o centro da mesma e puxe o CD para fora, preso com cuidado pelas beiradas.



É preciso limpar com cuidado as impressões digitais e a poeira da superfície gravada do CD mediante um pano macio. Os CDs não são como os discos convencionais, os CDs não possuem sulcos nos quais a poeira e detritos microscópicos se acumulam; limpe-os portanto com um pano macio para poder remover a maior parte das partículas. Limpe o

disco em linhas rectas do centro para a parte externa. Pequena partículas de poeira e leves nódoas não terão efeito algum na qualidade da leitura.
Não utilize produtos químicos tais como 'sprays' para discos, 'sprays' anti-estáticos, gasolina nem solventes para limpar CDs. Estes produtos químicos poderão danificar irremediavelmente a superfície do CD.
Guarde o CD na sua caixa depois de utilizá-lo. Desta maneira evitam-se arranhões causados por deslocações do compartimento toca-discos laser.
Não deixe CDs expostos muito tempo à luz solar, a humidade excessiva, nem a altas temperaturas. Uma longa exposição a altas temperaturas poderá deformar o CD.
Não cole etiquetas nem escreva do lado da etiqueta do disco com uma esferográfica.
No encolar etiquetas o escribir sobre el lado de la etiqueta con un bolígrafo.

TOCAR COMPACT DISCS USB / SD MP3

Colocar e Tirar CDs

1. Posicione o seletor de Função (3) na posição CD/USB/SD - MP3 (MEDIA).
2. Abrì o compartimento CD.
3. Quando o compartimento é aberto, removê-lo do estojo e posicioná-lo delicadamente com a etiqueta voltada para cima.
4. Fechar o compartimento, pressionado um dos lados da tampa.

LECTURA DEL DISCO

1. Levantar a tampa do compartimento e introducir un disco.
2. Volver a cerrar el compartimento CD. Aparece el número total do trechos do disco.
3. Pressionar a tecla Play/Pausa (22), e o disco começará a tocar, do primeiro trecho em diante.
4. No final da escuta, o disco entra na modalidade stop.

Notas: se o CD está muito arranhado, ou muito sujo, o disco não irá tocar. Se um disco impróprio é inserido, poderá causar rumores ao mecanismo. O uso destes discos podem ser evitados.

INFORMAÇÃO IMPORTANTE

Estes compact discos podem causar erros no circuito, por menor defeito que eles possuem. O cd irá saltar alguns trechos, em muitos casos são arranhões, se resultar este problema, checar o compartimento.

PARA INTERROMPER UMA MÚSICA DO CD

5. Teclar Stop (21). O disco se interrompe e no display aparecerá o número total de trechos.
6. Para interrompê-lo temporariamente, pressionar Play/Pausa (22).
7. O disco se interrompe na mesma posição.

Iniciando o disco com um trecho particular

- Teclar Avanço ou Retrocesso (15/23), para selecionar o trecho desejado. O número de trechos selecionados, aparecerão no display. Teclar Play/Pausa (22) para iniciar a música.

PARA AVANÇAR AO TRECHO SUCESSIVO

1. Para saltar para o início do trecho seguinte.
2. Teclar Avanço uma vez, para ir para o início do trecho seguinte.
   Pressionando continuamente, até encontrar o trecho desejado. O aparelho CD começará a tocar do início da música selecionada.

PARA RETORNAR AO TRECHO ANTERIOR DO DISCO

1. Para retornar ao início do trecho corrente, teclar Salto Retrocesso uma vez.
2. Para retornar ao início do trecho anterior, teclar Salto Retrocesso duas vezes.
   A continuação desta tecla, faz com que o CD toque música por música.
   Uma vez o trecho desejado, é encontrado, o aparelho não retorna a outros trechos.

LECTURA RANDOM

1. Pressione a tecla LEITURA/PAUSA (22), depois premir MODE (29) três vezes para entrar em Random, «RANDOM» aparecerá no display. Pressione a tecla LEITURA/PAUSA (22), o CD tocará em ordem casual.
2. Teclar SALTO a frente para avançar pára as próximas músicas em ordem casual.
3. Teclar a MODE (29) novamente para retornar ao andamento normal.

TOCAR REPETIDAMENTE CD / USB / SD

Repetição de uma Faixa do CD

Prima uma vez a Tecla MODE (29). O indicador REPEAT aparece.
Seleccione a faixa desejada mediante as Teclas Salto Faixa à frente ou atrás (15/23).
A faixa seleccionada será mostrada no Visor CD.
Prima a tecla Tocar/Pausa (22).
Em seguida a faixa seleccionada vai tocar do começo até o final. Depois que chegar ao final da faixa, recomeçará a tocar automaticamente desde o começo da faixa. Esta operação vai se repetir até a Tecla Parar (21) ser premida.
Se a Tecla MODE (29) for premida mais tres vezes, o indicador de repetição será cancelado, o modo de tocar repetidamente será desactivado e volta a tocar normalmente a partir do ponto em que o disco estiver.
Quando acabar de tocar a faixa seleccionada, o Toca CD vai parar.

Para Tocar Repetidamente todas as faixas de um disco

Prima a tecla Parar (21) e prima a tecla MODE (29) duas vezes. O indicador REPEAT ALL aparece. Prima a tecla Tocar/Pausa (22).
O disco começará a tocar até o final da última faixa. Nesta altura voltará automaticamente para

o começo da primeira faixa. Este procedimento continuará até ser premida a tecla Parar (21). Se a tecla MODE (29) for premida mais uma vez, o indicador de repetição será cancelado, o modo de tocar repetidamente será desactivado e volta a tocar normalmente a partir do ponto em que o disco estiver. Quando acabar de tocar a última faixa, o Toca CD vai parar.

Reprodução programada CD / USB / SD

Permite a programação de uma sucessão de títulos à discrição.

1. Pressione STOP (21).
2. Pressione a tecla PROGRAM (28). No display surgirá inter-mitente “P01” (posição de memória) e a indicação PROG. Seleccione o título desejado com as teclas I SKIP DOWN / I SKIP UP (15/23) e volte a pressionar a tecla PROGRAM. A indicação no display passará para a posição de memória P02.
3. Seleccione o título seguinte com as teclas I SKIP DOWN / I SKIP UP e volte a pressionar a tecla PROGRAM. Repita estas instruções, até ter seleccionado todos os títulos desejados. INDICAÇÃO: Quando a capacidade de memória dos títulos a memori-zar foi alcançada, a indicação „FUL“ pisca no ecrã.
4. Pressione a tecla II PLAY/PAUSE (22). A reprodução iniciar-se-á. No visor surgirão sucessivamente os números dos títulos seleccionados e as indicações , nomeadamente MP3, assim como PROG., aparecerão iluminadas. Com esta tecla poderá também interromper brevemente o programa.
5. Se pressionar uma vez a tecla STOP (21), a reprodução parará, mas o programa permanecerá. 6. Para nova reprodução do programa, pressione em primeiro lugar 1x o botão PROGRAM e, em seguida, o botão II PLAY/PAUSE.

MÚSICA NO COMPARTIMENTO CASSETE

INSERIR E REMOVER AS FITAS

1. Teclar Stop/Eject (7) para abrir o compartimento .
2. Encaixe a fita no compartimento, com a etiqueta voltada para cima e o lado da escuta para fora.
3. Fechar o compartimento com cuidado.
4. Quando terminar teclar Stop/Eject para abrir o compartimento e retirar a fita.

MÚSICA

1. Posicionar o seletor (3) de FUNÇÃO no “TAPE”.
2. Inserir a fita com a etiqueta voltada para cima.
3. Teclar Play (10) para ativar a música.
4. Controlar Volume como quiser.
5. Teclar Pausa (11) para interromper momentaneamente a música. Teclar novamente Pausa para continuar a música.
6. Teclar Stop/Eject (7) quando a fita acabar.

AUSCULTADORES

Os auscultadores devem ter ficha estéreo de 3,5 mm. de diâmetro e impedância de 8-32 ohms. Quando os auscultadores estiverem ligados (24), as caixas acústicas serão automaticamente excluídas.

BASS BOOST

Pressionar a tecla DBB (27) para realçar as freqüências graves.

LEITURA EM CONECTOR USB

COMEÇAR

- Carregue na tecla FUNCTION (3) no aparelho para seleccionar a funçao “CARD-USB”.
- Tampe na memória de USB no conector de USB.
- As faixas totais aparecerão em visor. (Se um CD/MP3 é salvado na memória USB, os álbuns totais também aparecerão)

OPERAÇÃO

- Siga os procedimentos normais para a leitura de CD.

NOTA:

- Conector de USB só para leitor USB MP3 ou memória USB. .
- Ao tocar música atrás o conector de USB, não desconecte a memória USB do sistema. Isto pode causar o sistema a mau funcionamento.

IMPORTANTE

Como o movimento do mecanismo do CD e o circuito sensível poderão causar interferência num rádio perto; desligue este aparelho quando estiver a utilizar o outro rádio.
Este produto utiliza raios laser:
Perigo - Uma radiação laser invisível é emitida quando for aberto e o dispositivo bloqueio falhar ou for forçado. Evite exposição directa aos raios.
Atenção - A utilização de controlos, regulações ou procedimentos não apresentados neste manual poderão causar uma exposição arriscada a radiações.

Em Relação aos Compact Discs
Somente os compact discs que possuírem esta marca podem ser utilizados neste Toca CD.

ESPECIFICAÇÕES

Potência dos Acessórios

AC:	230V ~ 50 Hz
Baterias:	10 x UM-1

Cobertura Frequência Rádio

FM:	88 - 108MHz
MW:	540 - 1600kHz

Aparelho CD

Alcance:	3-Raios, Laser Semi-condutor
Encoding:	16-Bit Linear

Eliminaçao Correcta Deste Produto -
(Resíduo de Equipamentas Eléctricos e Electrónicos)
Esta marca, apresentada no produto ou na sua literatura indica que ele não deverá ser eliminado juntamente com os residuos domésticos indiferenciados no final do seu periodo de vida útil. Para impedir danos ao ambiente e á saúde humana causados pela eliminação incontrolada de resíduos deverá separar este equipamento de outros tipos de residuos e reciclá-lo de forma responsável, para promover uma reutilização sustentável dos recursos materiais.
Os utilizadores domesticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais.
Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não devera ser misturado com outros residuos comerciais para eliminação.